

Om den
gamle og nye
Gud m. m.
1535



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 193 8° copy 1





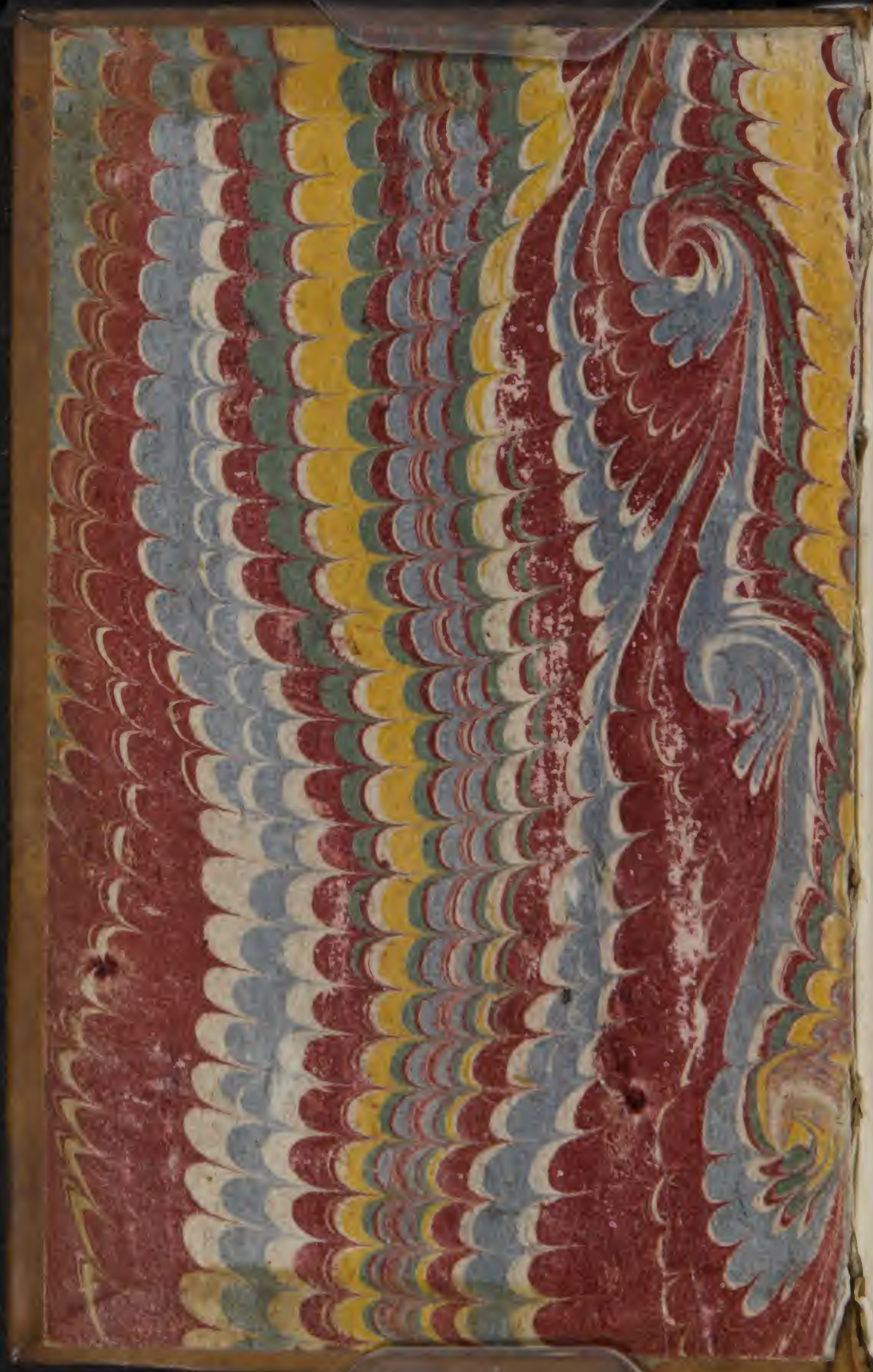
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 193 8° copy 1

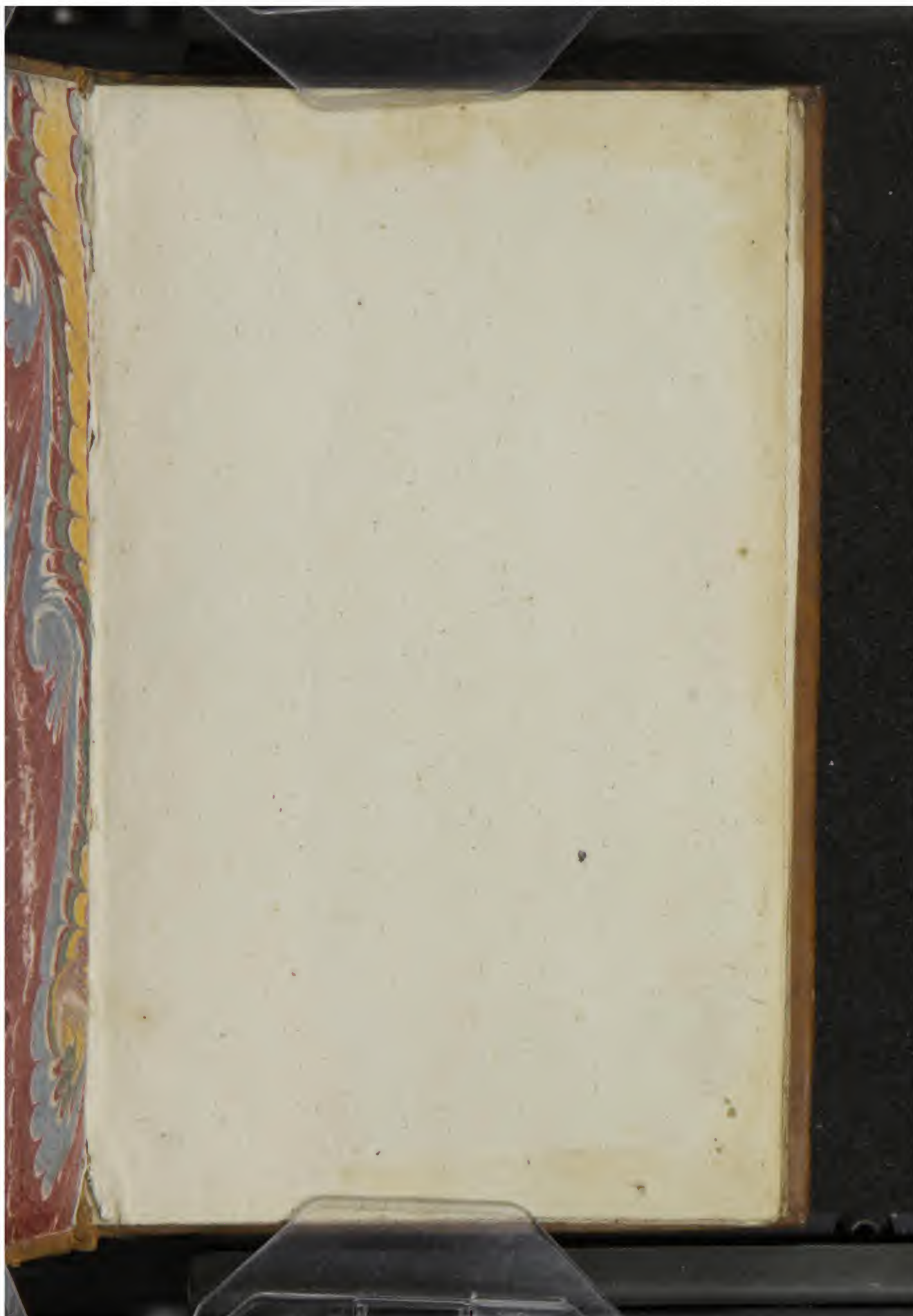


Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 193 8° copy 1



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 193 8° copy 1





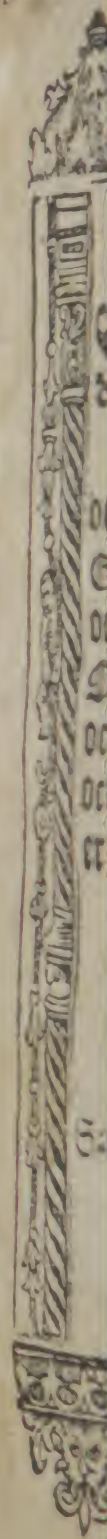
58 l. 30 à 31 lin. Sign. A-5-8 l. 9. 10 l. 11

66^e

LN 193

ex. 1

M

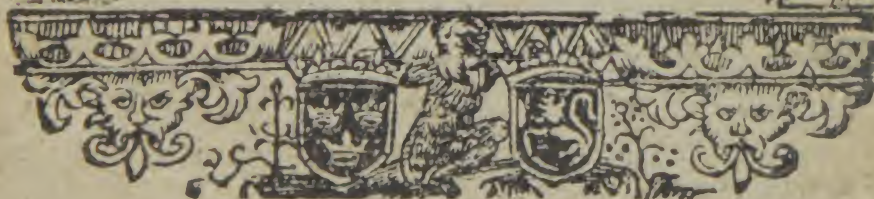




Om den

gamle Gud
oc om den ny Gud
Om den gamle Tro
oc om den ny Tro
Om den gamle lerdøm
oc om den ny lerdøm
och huorledis alt affguder
er først opkommet

Satt Malmø. Aar M. S. xxxv



Alle fre
dem jom
De foabl
rere/Ler
se om G
Jegom C



diæde bel
bare der
ri fra den
skuleblad
barmede si
Povel oc d
terkommer
mer mæde
bedes vel
der bliffuer
ræsis fere
hedens ma
des vife re

faartalen

Alle fromme Christne naade och fred
dem som are bedragne oc forfödde omwendelse
De forblindede oc forherdede Phariseer/ Doc-
tere/ Lærere oc Mestere atnarelse oc paamindel-
se om Gudz strenge dom som han wil gøre ved
Jesum Christum vor herre Amen



Efter thi at det sande
Suerd (om huilket Chr-
stus taler self om Math.
x. ca.) Er nu i vor tid vddra-
get aff balgen och skinner
klart/ Saa at mennekens
wished/ Ceremonier/ bud-
sa/ stickelser oc deris self
dictede helligbed/ er nu bleffuen hastelige obes-
baret der ved: Thi at Suerdit er nogit forklas-
rit fra den megle siøff oc søg som det lenge vaar
skiult blant/ Christus vor herre ynckede och for-
barmede sig sø: der offuer/ der han betrode. S.
Pouel oc de andre sine Aposile/ oc deris rette eff-
terkommeré til samme suerd / At de skulle der
mæt mædelige stride/ oc offuerwinde all Mørck-
hedens velde/ mact/ krafft och heiredøme/ Nu
det bliffuer vddragit igen oc begyndis nogit at
ræsis fereff oc claris/ Sa opsetter sig all Mørck-
hedens mact oc welde mod det/ Som ere de ver-
des vise veldige och hoffmodige/ Mægtige/ He

rige/ wylste Hipocriter/ øgen skatke och dieffue
len selff/ thi han er forferdet for Gudz suerd/ oc
han begerer den gamle fred oc rolighed so han
for lange brugede i sin ondskaff/ ath han kan si
de fredsommelige i sin stol oc sede (vdi sin bygles
ri) som han haffuer fongit for medelst sine bud
tjenere oc an hengere som waare til enss met haa
nem/ oc gjorde hannem hielp trost och bistand

En bliffuer hanff hemmelige skat obenba
re/ som Konger Herrer/ Øster/ Steder/ Rige
borgere oc andre flere vdi saa mange hundre
de aar haffuer rundelige och riglige giffuit til
Gudz tieniste ath bygge Kircker/ Closter mee/
oc begaffuede dem met Slot oc leen/ Steder oc
Byer/ oc met mange andre store gaffuer oc fris
heder/ oc mente ath de gjorde Gud stor are dee
met. Aff huilcket gotz nu paa den netid Konge
børn/ Herrer oc Øster forlente / begaffuede oc
tillofede ere/ at holde met dem/ oc myggene och
greshopperne aff Egipten fonge stor sold oc løn
aff samme skat oc rente. Thi de mene ath de vilke
der met trengte oc tvinge det gloende oc skinnēs
de suerd ind i balgen igen/ oc komme saa til des
ris gamle fred oc rolighed. Men skinnēs aff saa
me brendene suerd haffuer nu trengt sig saa hars
igenneim mange hieters øgen / ath der er bleff
nen stor tuedræct oc opsig offuer all verden: saa
ath sønen er mod faderen / oc daatteren mod mo
deren/ oc tiuendene i hwilke sit ere mod huer andres

Closter
ueroc
seftum
solt at
bid de
delige
ke sig
hoff m
da ene
och g
haffuer
deru
er/ och d
gamle
at m
solt om d
der om n
giffuer ne
rolighed
tilact
nift: so
men

och ryg

3
Elosterne ere och tuedractige. Sā me suerd haffs
ueroc giorit de høylende doctore oc verdens vis
se stumme oc vanuittige/oc lert de enfoldige ligz
folk ath tale dybe oc vnderligeting. Den ene vil
hid/den anden did/der aff er kommet itz almin
deligt sprock blant folckit. Saa ath mange gecs
ke sig. Jeg vil bliffue hoss min gamle Gud/ oc
hoss min gamle tro: oc hoss den gamle lerdom/
der ene parti vil skylde det andet/ oc aarsage sig
och gøre sig god och retferdig / aff huilcket ieg
haffuer nu aarsage til ath scriffue en søye vns
deruifning der om. Quad den gāle oc ny Gud
er/och der til offuerløbe den hellige scrifft och
gamle Historier om de gerninger som skede ere
at mā kan der aff onderuise det menige simpele
folk om de spø:ismaal/oc den store tuedract som
der om nu paa ferde er/ saa ath huer som Gud
giffuer nogen ret forstand/ kan der aff komme til
rolighed i sin samuittighed/ och tage sig ingen
tuilactighed til om den atskillige kircke nes
nist: som hypocriter haffue selff opdiceret
men bort kaste dem som skadelige/
forgengelige oc vnøttes
lige stycke oc rette sig
aldelis effter den
hellige scrifft/
och bygge den rette kerne och lade affnen
hen fare



Na begyndis her nu sø:ff
i bogen/aarsagen til aff vor
elendighed/blindhed / synd
och ondskaff/huiledis de
are indfødder oss ved Adā
vantro Aff hulken rod ale
affguder er opworit / Jeg
vil oc scriffue begyndelsen
aff mange affguder som findis i atskiltige hi
storier: Som er Lucifer/ Belus/ Pallas/ Juno/
Venus// Saturnus. &c.

Effter Christi fødsel vor Jøderns blind
hed deris affgud: Siden philosopherne/ Effter
dem komme Kettere som falskelige vdlagde och
misbrungede den heilige scrift/ Paa det siste eff
ter dieffuelens onde raad oc bedrageri/ophøff
uede de creaturene offuer Gud met den affgud
Pauen: Aff huest embedis misbrug den ene
wildfarelse effter den anden/er opkommē offuer
aff werden/ Saa ath Christus er moren for dross
nen oc vbekeent/ Oc Tempelen i Rom er altid
viere opladen/ met atskiltig oc sielsyn Gudz tie
niste oc Ceremonier/ saa ath der er ingē ende paa
dem/hulke han stadfester oc biuder ath holde
Saa ath det waare icke vpkleffigt om mā tro
de/ath der skulle ingen anden Antechrist føme
en den som nu er i Rom. Thi ath Christus och
hans apostle haffue aldug saadant predicket/
lert:budit eller befalet:som han gør. Men altid
forbiudit och formaledidet det som han nu skic
ker biuder oc befaler



gedesfr
waar L
menn
Chains
gite en
off klark
aff den
ers sch
ter/ Ber
Hstus
deland
funde wi
holdet
dem be

C. Arsa
den aff
den id
sig Dam
ood men
oc vled
ligt fald
da i p
vide ont



Verdēs begyndelse der de fornuff-
tige creature waare skabte/da bleff
der strax tuedract mellem Engles
ne i Hiimmelen/ thi at somme aff
dem høste met Gud/ oc somme vis
gede fra hannem oc gjorde dem en ny Gud/ så
waar Lucifer. Der bleff oc strax tuedract blant
mennikene paa iorden fra Adā ved Abel och
Chain: oc alle deris effterkommere haffue gons
git oc en nu gaa i deris vey til verdens ende: så
oss klarlige forkyndis aff den bog Genesis/ och
aff den gantke Bibel oc aff de gamle Historis
ers schrifuere/ som er Manethon hof de Egip
ter/ Berossius hof de Chaldeer: Moctus och
Besiutius i Cyren: Hesiodus oc Josephus i Ias
deland: oc Titus Linius hof de Rommere/ saa
finde wi sandelige at mennikene haffue altid
holdet atskillig fremmit Gudz tieniste/ oc gjort
dem besynderlige ny Guder i huert land

T Aarsagen til at saa mæge affguder er opstā
den aff vor første faders Adams vantro. Thi at
den tid den alommetiste Gud hagede giffuie
sig Adam selff tilkende/da trode han iche hans
ord men waar hannem wlydig/ oc den vantro
oc wlydelste bleff hannem til ith snart oc skades
ligt fald. Der han iche frøcrede Gud ved troen:
da søgte han sig selff: oc begerede den konst/ at
vide ont oc gaat/ oc haabedis at bliffuelige som

guder. Saa bleff han forpunden aff Gud fore
han waar hannem wlydig och ick trode hans
ord. Den Adams vantro och wlydighed bleffi
hans lender/oc den saa wieffter hannem. Wi
haffue oc sugit oc did den vantrois nature aff
Eue byst/oc hwn er saa sterck/ath alle mennis
cke bliffue almindelige fødte i vantro/ som der
staar Roma. xi. ca. Der fore (effter min forstand)
da er arff lynd inled andet en vantro met gen
stridelse som fødte i oss her paa iorden. So: di
bleff offer indsati Naturës low/ oc omskerelsen
i lowens tid/oc den heilige daabi naadens tid
til troens regen/ och ath de skulle sette alt deris
haab til Gud/der fore offuede de dem trøstelige
i troen/thi det induertis menniske bleff der met
lydigt/octrode Guds ord oc hans tilsigelse/for
di ath naartegenet er vden troen da er det in
red wert. Och naar witencke paa troens regen
och falle paa Gud/da skulle wi der aff tage off
en aarsage ath han vil giffue oss sin store naade
och holde oss sine løffte. Der fore skulle wi met
en fast tro oc hertens begering løffue/ prise och
tacke hannem/thi ath en ret christelig tro/ er det
største offer/naar man tror paa Gud och setter
sit haab til hannem/da gø: mand den alder bes
te och nøsteligste gerning. Sagde Adam ret
trod Guds ord da hagde han aldrig syndet /och
effter thi ath han fald i vantro/da straffede Gud
hannem reiferdelige. Denne vantrois oc wlyg

digheds
delige a
ne i al
mode oc
selfue.
Abel/oc
och gior
den hoff
dige Bor
Gien 2
Affgude
den for
ro: jon
nen och
sig almu
biffede ga
ma paa m
ath alle so
le vere fri
de hagde
biffede/oc
de der fo: q
bleff siden
en. Der 2
frændelie/
paa det sile
i Babilone
saa lunge f

5
digbedz onde art/baffue alle hanff bøn almin
delige arffuit effter hannem/at wi søge off selff
ue i alting aff vor egen nature/ och ophøye hoff
mode oc framsætte off/ oc gøre ny guder aff off
selfue. Saa sette sig Chain offuer sin broder
Abel/och bygde sig den første stad sø hed Enoch
och gjorde sig selffen Konge. Saa begynte och
den hoffmodige Nemrot ath bygge det hofer
dige Konge rige Babilonien. Kong Sen aff
Sirien Abrahams oldesader/bygde den første
Affgude tempel/oc begynde ath bede til menni
cken for Gud. Stacket der effter der Belus Ne
rots søn hagde rolige regeret lxxv. aar i Babilo
nien och Sirien/da vilke hanff søn Nimis gøre
sig almuen veluiffig/thi lod han gøre sin faders
biffede gantske faastelige/och sette det høyt op
mit paa marcken/och gaff der saadan frihed til/
ath alle som flyde til samme biffede Beel/de skul
le vere fri och felige fore huad som helst sag
de hagde gjort. Saa gaff dieffuelen sig i samme
biffede/oc suarede och taledde til folckit/thi hølde
de det for en ny Gud/oc kaffede det Beel:oc han
bleff siden deris Gud i Assirien och Babilonis
en. Der Nimis bleff død da bleff samme Beel
framdellig/saa ath han bleff en gammel Gud
paa det siste/thi de hølde hannem for deris Gud
i Babilonien/mere en halff andettusende aar:oc
saa lenge stod det Babiloniske Konge rige

Der effter dentid Paris Priami søn aff Troyz
en hagde seet de tre deyliche quinder i sin drøm
som waar Juno/Pallas oc Venus/da behages
de hannem affterre vel:thi lod han opreysederis
biffede i Tempelen/ saa gaff dieffuelen sig strax
i dem octaleden aff dem til folckit/der fore giorde
de affgudinder aff dem

C Saturnus waar en kaaftelig oc subtilig
mand tilfath bruge iorden/ oc fick der fore stor
priss oc loff aff folckit/saa ath de giorde hannē
til deris Konge. Der han waar død/ da giorde
de de ith biffede effter hannem: oc hølde der for
en iordens Gud

C Iuppiter som waar paa ith beflødit land
kattis Creta:han waar hoffmodig och megit
wlyskt/oc paa det ath han kunde saa yndest aff
folckit/da gaff han dem store gaffuer sølff och
guld oc penninge som hannem kunde fly nogē
deylich vng quinde. Han forkleddede sig oc offte
ath han kunde diff bedre komme til dem/ som
Ouidius screffi Metamorphosis. Der han
waar død da hølde de hannem for en ny Gud
oc met tiden bleff han oc en gāmel Gud. Saa
maatte man vel her nu scriffue om mange gu:
der/thi ath huer der waar nogen naffn kundig
oc mechtig mand / som Kong Beel wor/ Herig
som Saturnus wor/ hoffmodig som Iuppiter
wor: En tyran oc blodsubere som Mars waar
listig oc veltalendis som Pallas oc Mercuris
us wore/wlyskt i alle maade som Venus och

Paris
waar/
som
der
In su
nøgt ny
icke maa
naffn der
giorde ne
uelen sig
de aff dem
d: smede
om/ath na
de oc offte
de ny affg
siden bleff
red sin naff
naar nogen
guder e b
være best
Der beu
som de Kom
offrede de
vise ba
gu aff den
gerne v
den affgud
le bliffue
poite. Den
hannem

6
Driapus waar / fuld och drucken som Bacchus
waar/en sandtigere som Apollo/en vild iegere
som Diana waar &c. Dem gjorde de til ny gu
der

In summa/ naar nogen hitte eller fant paa
nogit nyt subtiligt eller kaansteligt sticke som
icke waar for paa fundit/han fick strax ith nyt
naffn der aff och kalledis en Gud/ och naar de
giorde nogit billedede effter dem saa gaff dieffs
uelen sig strax listelige i dem/ oc taledede oc bulres
de aff dem. Stundem bleffde han ild/ stundem
drømmede folckit aff dieffuelens indskydelse der
om/ ath naar de baare deris siuge til deris bitte
de oc offrede der/da bleffue de sunde. Saa ere
de ny affguder opkomme iblant de gamle/ och
siden bleffue affguderne atskilffige kallede huer
ved sit naffn effter menniskens vilge. Saa ath
naar nogen Konge for i strid/da tog han de aff
guders billedede med sig som hannem ropte ath
vere best i krig/ som waar Mars den affgud /
Det beuissis och klarlige med det Capitolum
som de Rommere hagde fullt med affguder dem
offrede de til oc spurde dem om raad. Den som
vitte ha ffue en deylig vng quinde: han holt med
git aff den affgudinne Venus. Den bonde so
gerne vitte ha ffue megit korn han kallede paa
den affgud som hed Saturnus. Den som vil s
le bliffue sund han kallede paa den affgud As
pollo. Den som vitte vere wiss oc klog som Grec
kenne han kallede paa Dianam oc Pallasdem

oc huer affgud h agde sine prester som taledede als
nd met dem/naar det menige folk vilde offere /da
ginge de til presterne/ar de skulle sige dem hvor
ledis de skulle haffue dem met deris offer och
gaffuer. Saa ophøydte det ene land sig offuer
det andet met deris affguder /oc gjorde dem als
stiffig tieniste. Saa vilde det ene land haffue en
yppermere Gud en det andet. Der fore spottede
den heilige prophete Elias dem met deris gud
Baal oc hās fire hūdrede propheter. De Ephes
ser gjorde oc stor hoffmodighed met Diane kaa
stelige tempel:der fore begyntis der och store or
log/saa at det ene land drog mod det andet i strid
och sloge deris guder ned plati stycke/det skede
fordi at den ene gud waar saa god som den an
den/oc waare oc emod huer andre/thi forstø:les
de den ene gud den anden. Saadan regimene
waar der met affguder mere en i tusende och
lkaar for en Christus fødder waar /men der
Christus gaff sig ned aff sin euige faders skød
el off arme forblindede och syndige menniske:
oc anammede mandom/da bleffue disse ny gus
der met tiden actede aff menniskene for gamle
guder. Thi dem bleff da lagt røme i munden/
at de bleffue icke saa mechtige siden som de wor
re førre. Som den heilige scrifte siger Sapient
ier iij capittel

E Jesus Christus lærde siden menniskene at

betende
bede til
mel for
temple
den for
lide et
ste for
skulle fo
kunde of
emod de
gerne/
de aff p
armulhe
de dem/
plaffue/
stor tieni
si forre lo
de kettere

E Men
lige Chri
ne/oc ha
Saa at
oc deris
ner belte
Herrene
oc forime

7
bekende den rette sande och euige Gud: och ath
bede til hannem i sanden oc i sandhed/ sō Dar
niel sōr spaade i det viij cap. Der de affgunders
temple ødelagdis i mange land oc Chustenher
den forøgedis fast/ da kunde diesuelen det icke
lide etter i haale/ ath han skulle bliffue saa gants
ske foracted. Thi raadde han sine prester ath de
skulle foriege oc ihidsla alle de Chisine sem de
kunde offuerkomme/ thi de predicked och lerde
emod de gamle affgunders tro, Saa bleffue Bø
gerne/ Herrene: sōsterne oc offuerbede tilraad
de aff presterne ath bringe saadan tyrannye och
vnmultbed mod de Chisine/ saa ath huorde fās
de dem/ da lode de affliffue dem met suar pine oc
plaffue/ och de mente ath de gjorde deris guder
stor tieniste der met och ath de skulle fonge diff
større løcke ath saadanne Chisine som de fattede
de kettere bleffue borttagne aff verden

En Men Christus bleff fast hos de fromme er
lige Chisine som forlode och trede dem til hans
nē / oc hā gjorde vnderlige gerninger red dem.
Saa ath affgunderne sølke ned oc slogis sønder
oc deris Prester och Propheete bleffue der off
uer bekemmede. Der somme aff Bongerne oc
Herrene det saage/ da bekende de deris synder
oc komme til den Chistelige tro

Da tenekte den gamle dieffuel Lucifer: sō
waar den første ny Gud: skulde dine bittede din
ære oc offer saa affleggis/oc skal dit naffn saa
bespottis/oc aff din guddommelige ære met of-
fer/røggelse oc andet plat forgaa. Da maat du
søge ith andet raad/thi man kender dig nu oc
ved huo du est. Oc effter thi at de Christne iche
nu mere holde aff tēpele effter den vduertis brā
oc praal som der plegis ath bringis/oc aff deris
krafft oc mact staar i den heilige scrifft/der tas
le de altid om/oc de predicke der aff for huer
mand/oc ingen kan staa emod deris predicken
oc lerdom/thi han er gantske vnderlig oc mees-
tig. Ath Gud fader haaffuer en søn/oc at Gud
er bleffuen menniske/oc waar haar liffest/dødd oc
opstod aff døde/oc huo ledis man skal tro Euā-
gelium och bleffue der effter/och vere tolmodig i
sin sorg oc modgong/oc gøre sin wnen gaat oc
elste hannem: oc bede gaat for hannem och an-
det saadant mere. Sente hagde de affguders
prester aldriq lert Kongerne: herrene eller folcs
kit/men de lerde dem der tuert emod

De Christne leffuede da saa kerlige / erlige
oc fredsomme til sammen effter Euangelis-
um/ath Augustinus sagde. Jeg trode iche ath
Euangelium waar sant for en de christnis er-
lige oc gode leffnid tuang mig der til som er kō-
men oc voren aff Euangelio. Effter ath der kō-
me saadane fromme/kerlige oc erlige mend aff

Euā-
dom
C
haan-
funda-
sig sel-
deylig
alle cre-
men de
du for-
C
niste
bud/mi-
de for-
andere
de for-
forfare-
ord och
Her aff
ath der
ligere g-
enstet tro-
bud/oc
vide aar-
huo wa-
C
nden ath
gatske
niale
der og

8
Euangelio: da maa deris Euangelium oc lers-
dom endelige vere sant

E Saa tenckte dießsuelen som er en tusindfold
kaanstermand paa den første begyndelse och
fundamente aff den Christelige tro/och gjorde
sig self saadant it argumente. Du waast den
deyligste/lerdiste: edeligste oc fornymstigste blac
affe creature/oc du trode ick Gudz ord oc bud:
men du waast hannem wlydig/ der fore waast
du forkast aff hannem

E Item ith andet argumente. De første mē-
nisse Adam och Eua trode ick Gudz ord oc
bud/mē wore hānem wlydelige/der fore bleffue
de forkast. Selligest waar oc Chaim/Saul och
andre flere hannem wlydige/der fore bleffue
de forkast. Thi kan ieg vel vide aff min egē
forfarelse ath huo som ick tror Gud/och hans
ord och bud/han bliffuer forkast aff hannem.
Her aff følger den rette grunduals higrne sten
ath der er ingen større bedre eller tacknemmes-
ligere gerning for Gud. En ath aldelis och aff-
eniste tro paa hannem/oc ath tro hans ord och
bud/oc ick spørge eller grunde der paa at vilfe
vide aarsagen der til. Som Esaia siger xl. ca
Huo waar hans raadgifnere

E Item saa formercker ieg oc vel sagde dießs-
uelen ath detolff Apostile larde de Galileer den
gātke rette tro met Gudz ord oc bud/ oc i aff de
ristale waar aff scrifften/de lagde inted der til
oc de toge ey heffter nogit der fra/de lode hende

bliffue som Gud hende talet hagde/thi faar de
ris Gud met dem: ath ingen Keyseris/ Kon
gis eller Herrens mact kan staa emod deris lers
dom. Diss mere de Christne fordaffuis / pimis
plaffuis och affliffuis diss gladere och sterckere
ere de/oc diss mere predicke oc lere de Gudz ord
oc Euangelium. Thi skalt du saa gø: e/du skalt
sette det gamle aass paa angelen for dem (som er
vantro) met huilket du selff Adam oc Eue / Cas
in Nemrot Saul/ Hieroboam/ och wi alle ere
fagne met/och forsøge om nogen vil en nu bide
der paa. Saa sette dieffuelen det aass (som er
vantro) paa angelen som mercket wlydigbed
thi huo som tuil han tro icke. Saa fristede han
Jøderne ath de taledede mod Apostlene om deris
lerdom oc sagde ath de waare bedragerer/thi de
predickede mod Mosilow/ och de bøde ath in
gen skulde tro paa deris lerdøm/de sagde oc ath
huo som icke bliffuer omkaaren oc holder Mos
silow han kan icke bliffue salig. Ach huilket ub
stort aass faste dieffuelen da for dem/ Jøderne
maatte vel sagt met skel. Apostlene predickede en
ny low oc ketteri. Wi ville bliffue hoss den gam
le Israels Gnd/ och hoss den gamle lerdøm.
Guad siger S. Doul der til/ han disputerer ic
ke megis met Philosophie konst: men han siger
Gala. 3. Er det saa ath i lade eder omstere da er
icke Christus eders nøttelig/huo haffuer saa be
draget eders ath i ere saa snart faldne fra Gud. O
Paule waare du her nu hoss dette aass (som er

ranro o
nel snart

Waa
igen och
offuer
le Gud lo
uondne m
melige oc
blant der
taler hiet
samme ca
arbede
lium/oc m
Gud saa
der fulkom
C Dere
faste den g
Christi d
aff Tiro oc
nu der mer
rdi. Den
bekent/ath
sette han ub
seris/Bøge
den som f
lige sprock
pe. Men d
grumbet
bleff den c

9
vanitro oc bedrageri) da skulle den gamle dieff
nel snart fly aff aße land

¶ Waare det saa atb Apostlene komme en nū
igen och predickede Euangelium / da skulle de
øffuerste oc Phariscerne en nū holde deris gā
le Gud / lew oc lerdō fore. Naar de bliffue offuer
uondne met scriffren da bruge de stolte skams
melige oc løse ord / och gøre opløss och tuedræc
blant det menige simpele folk. Som S. Pouel
taler hiertelige om ij. Cor. xi. ca. vñ til enden / lass
samme capittel / der finder dw om hanß suare
arberde som han hagde atb predicke Euanges
lium / oc wi som høre Euangelium ere affigeuel
Gud saa wiafknemmelige atb wi wille icke tro
det fulkommelige

¶ Dette onde forgiftige aass (som er vanitro)
faste den gāle dieffnel for Jøderne i lq. aar effter
Christi død / til de bleffue slagne oc fordreffuen
aff Tito oc Vespasiano / oc han bedrager dem en
nū der met til den ewige død atb de quelyes der
vdi. Den tid dette aass bleff saa obenbarligt oc
bekent / atb folckit kunde der fore voette sig. Da
sette han ith andet aass paa angelen / det vor Rep
serēs / Røgers oc alle herrers mact offuer al ver
den som før er sagt. Thi det er nū ith almundes
ligt sprock. Hielp icke ord / da skulle suerd hielp
pe. Men diss mere han opueckede tyrannie och
grumbhed i Herrne mod de Christne / diss mere
bleff den christelige tro stadfestet

Bi

E Siden tenckte dieffuelen ich ander sticke op
oc sagde. Dette vil icke saa fram/thi de Christe
ne ere haarde/stercke oc stadige folk. Du maas
finde ich ander fund/thi du fant inted skaffe
met Jøderne efter andre måner/du maas bruge
dine presters disciple (som ere Philosopher
thi de haffue megir lert aff de affgunders pres
ter) Saa raadde han Greckerne i Athenis/
Boesen/ Corinthen och Achaia til at høre och
klage paa de Christne fore de predickede om
Christi opstandelse/och at de døde skulde op
staa igen. Der fore bespottede oc loede at dem/
oc tog e argumente mod dem aff Philosophien
aff Aristotele/Socrate/Pythagora och aff de
siu wise/oc bevisede det med deris subtilige de
monstratz och benisning/at de der waar wunnes
ligt at de som døde waare kunde faa lifff igen
oc saadant mere. Quad de Christne taledede och
predickede om troen da sagde de Grecker der
tuert emod ganske subtilige oc kaanstelige med
deris Philosophie. Thi sagde den heilige Apo
stel S. Paul som der staar i Corin. i capi. Wi
predickeden kaarssfeste Jesum/ Jøderne tilff
skendsel/och Greckerne til daarlighed/thi at de
de hode der for daarhed. Men naar de saage
det egen som skede effter den Euangeliske lere
dem da troede de Euangelio. Denne meddract
mellem de christne oc Philosopherne varede ved
try hundrede aar effter Christi død/oc de Chri
stne effter verdens tal bleffue foractede for

smade o
ge oc fast
de Christi
saff so: b
alderh
Saa tem
Try hund
wo: en er
aff guder
En tid so
en bed M
huorledis
Narentu
en megrig
En nat so
han lende
ubliot for
lender han
da hode b
tegen M
vagede op
sagde han
alder m
strat fader
ne aff der
stelige tro.
der saa al
da vi reg
han sig oc
ueruans

16
 smaade oc forfølgede. Thi at den rette stads
 ge oc faste kerlighed til Gud staar der vdi at
 de Christne fordriffus / forfølgis / pinis oc i hiel
 flass for haffskyld / oc den christelige kircke stod
 alderhøyst oc deyligst i same try hundrede aar
 Saa kemder en kysere som hed Constantinus
 Try hundrede oc ti aar effter Christis fødsel / h
 wor en erlig oc from mand / han hølt megit aff
 aff gudernis prester och deris aandelige star.
 En tid som han hagde stor orlog oc krig mod
 en hed Maxentius / Da hagde han stor sorg
 huorledis han kunde off ueruinde hannem / thi
 Maxentius forfulde alle christne megit / oc vor
 en mechtig trelskar / oc gjorde huad han vilte
 En nat som han laa oc soff da drømde han at
 han stride mod Maxentium / oc i det saa han
 ih stor forgyli haarff staa øster paa himmes
 lender han spurde huad det waar for ih tegen
 da hørde han en røst saa sig. Constantine i des
 tegen skal du off ueruinde din fiende. Der h
 vagede op oc tenckte der paa om morgenen / da
 sagde han sit raad oc herrer der / da suarede de
 at det waar de Christnis tegen. Saa lod han
 strar fælle nogre christne fore sig. De sagde h
 nē aff det heilige faarff oc megit aff den chri
 stelige tro. Da sagde Kysen Constantinus Er
 det saa at ieg off ueruinder Kysen Maxentiū
 da vi ieg och bliffue en christen. Saa tegnede
 han sig oc al sit folk med faarssene tegen / oc off
 ueruante Maxentium med stor priss oc ære

Saa vilde de Kommere opreyst oc gior Constas
tino en stor triumph och are/da sagde han. Gør
rer Gud den are oc icke mig / oc lod strax opreys
se ith herligt oc faasteligt faarss och bleff døbt
oc en chrisien mand effter de Kommerske histo
rier/sem der oc staar Distin.xvi. Constantinus.
Och ath han strax fire dage der effter gaff til
kircken de store oc dyrebare gaffuer. Men S.
Zeronimus siger in Tripartita historia/ar Cos
tantine bleff døbt paa sin siste tid i Nicomes
dia och icke i Rom som de sige/der rimer sig icke
vel/om demange gaffuer och andet mere som
staar i den Romste ret ath han skulle giff uir til
kircken der han bleff døbt/ thi det findis icke i
Constantini Testamente/thi Constantinus besad
Rom som Constantinus hans fader/och effter
Constantinum Constantinus hans søn. Oc effter
Constantinum Julianus &c. Men han gaff de
Chrsine frihed til ath bygge kircker oc ath pres
dicke Euangelium obenbare oc andie faastelis
ge gaffuer. Men han gaff dem icke Rom els
ler negre land eller folk ath regere off ner

En gamle dieffuel bringede sin faanst off
uermaade listelige och sette ith faansteligt aass
paa angelen i saadan maade. Han tenckte da er
aldrig før skeet ath de Romste Kaysere vigede
fra dine guder før nu/songe de Chrsine saas
dan framgong da slass dine billede oc guder ned
aff Capiteleo oc sønder brødis oc tredis met sø

der/oc
saa g
bielp
selfue
blifue
lige ro
til Ver
de Chri
en Grel
han leff
huilcher
Der aff
oc sige
getrefol
megafte
oc saa der
rer i gede
nel er aff
de stode
ro: Chri
aff sin fl
hunde d
tro paa G

Od
emod Jo
och faderen
Philippe
Guad bed
Philosoph

der/oc templene bliffue nedslagne/thi skalt du
saa gøre. Du skalt tage dine Philosopher til
hielp oc gøre dem en ond forstand med dem
selffue/saa bliffue de tuedræctige. Och naar de
bliffue tuedræctige/saa forminstis den chresten
lige tro oc actis lidet/ oc saa komme dine guder
til deris ære igen. Dette aaffslag en Priest iblæ
de Christne aff angelen som hed Arrins oc wor
en Greker/och waar i Alexandria Egypti. Der
han leste Euangelium Joannis xiiij capit. I
huilcket der staar faderen er yppermere en ieg.
Der aff tog han sig en aarsage til at prediche
oc sige/ath der waar saadan atskillighed i bedi
getrefoldighed/ath faderen waar den største oc
mægtigste. Der nest sønnen ringere en faderen/
oc saa den Helligand ringere en Sønnen. Sø
rer i gode Christne hvor fuld den gamle dieff
uel er aff vnderlige fund oc liste / ath han kan
de stode denne Høine sten och fundamente aff
vor Christelige tro omkuld. Han haffuer gjort
aff sin flit der til fra verdens begyndelse at han
kunde drage mennisken der til at de skulle icke
tro paa Gud och sette alt deris haab til hannem

C O du Arri haffuer du icke lest der tuert
emod Joā. x. ca. det som Christus der siger. Jeg
och faderen ere een ting. Delligest der han sagde
Philippe hvo mig seer/han seer och min fader
Nuad bedrog Arrium den Priest andet en hans
Philosophie/der han mente at han ville vdrude

Den hellige scrifte och for staa hende aff Aris
storele/der seer och saai dag mer mange lerd
diss ver. Den Arrius fick mange disciple som
holte mer hannem/oc faste hannem op for en
ny Gud mer deris fallte lerdom. Thi ath Phi
losophien beuise de ting mer exempel/ demon
straz oc beuising som hwn taler om. Dieff
uelen bleff glad ath hans raad gick fram och
form rede sig/oc ath de chrisne bleffue tuedrae
tigel meffem dem selfue/ thi heyser Constanti
nus holt oc mer Arrio/oc en naffn kundig Bis
cop som hed Eusebius i Nicomedia som ligs
ger i det litte Asia. Aarsagen der til waar den
ath aff det litte Asia/Moria/Achaia oc Mace
donia ere meste parten aff de Philosopher vds
komne/oc bagde der holdet secler i mange aar
aff kong Daridis tid aff Assiria oc Media/de
Philosopher trode icke mere en de kunde for
staa oc beuise mer deris egen fornufft

E Paa den tid bleff der en lerd mand vdnald
til Biscop i Alexandria som hed Athanasius
Han dristede sig til ath vilde sige keyser Constā
tino sandhed om troen. Dieffuelen bestitiede
strax nogre aff sine disciple oc ridder rode ath
de beløge den erlige mand Athanasium for
keyseren/saa ath han bleff vred paa hannem
oc rod effter hans liff oc halff i lang tid. Dog
paa det siste fornam han ath han waar wiskyle
dig. Oc Arrius fick en skammelig død der hē
gick paa stol in Ecclio Nice ii. Der bleffue mē

gefaa
Som
den P
hang
C
mer an
han i a
nogle o
den me
len. Sa
waare v
donius
lentunia
ter ved
cipaler
gelen/de
stue/ath
bino/B
brosius
stort arbe
Denne
haffuer
Ruy som
der/oc der
etnal rri
putat/ble
sagede fo
den død
dem som
den hellig

12
gefaastelige Article framsatte och so:klarede
Som Athanasius siden bescreff oc ydlagde i
den Psalm Quicunque vult saluus esse som
han gjorde i Tuer

E Der dieffuelen hagde fangit den ene fiske
met angelen da hyle han alligenel det aass/rbi
han saa ath mange hylle met Arrio/oc tog saa
nogle ord aff den heilige scrifte/ och suarede
dem met Philosophie/oc sette dem paa anges
len. Saa komme de wngtrige fiske (som icke
waare vdualde til salighed) som waar Naces
donius/ Nestorius/ Eutiches/ Simones/ Vas
lentinianus/ Donatus/oc andre flere. Der eff
ter ved lxxvii aar/ath de wngtrige fiske oc prin
cipaler capiteyner hagde opsluget aser met an
gelen/da kom der stor vildfarelse iblant de chri
stne/ath de heilige Bisper Athanasius/ Euse
bius/ Hilarius/Cirillus/ Damasceenus/ Am
brosius/ Jeronimus/ Augustinus &c. hagde
stort arbejde ath scriftue oc disputere der emod
Senne trette oc tuedract om den heilige scrifte
hassuer stonder oc waeret ved otte hundrede aar
Hvo som begerer mere ath vide om disse ny gu
der/oc den ny tro/han lede der effter i den Se
cretal xxiii questione it: Quidem. In den diss
putatz bleff ue de gode fedre vnder styndem aar
sagede for de Philosophers modstand skyld ath
de nødd is styndem til at tage besfermelse mod
dem som icke aldelis komme offuer en h met
den heilige scrifte

Men der de sereffue arffuelige deris rette me-
ning aff hiertet/da torffte de vel sige der tuert
emod/ som deris bøger der om vdiuse. Thi haff
uer Augustinus ick sagte wuiflige. Man skal
icke ansee menniskens heffighed eller kaanst/
men aff ene den heilige scriftus heffighed och
gæge hende ret fore met aff sin



En skalckactige fiende Lucifer som
atter vegne tøster effter Gudz are/
tenekte bort oc igen/och gaff vel ac/
paa de Christusis stat oc leff mid/och
han saa oc vel ath Keyseren hagde
megit orlog oc frig met sine egne och met andre
land/for huilket mange søfte fra den christelige
tro/oc kunde ick giue dem til ath høre Gudz
ord for orlog skyld. Saffuelen saa oc ath Bis
perne gjorde ick andet en studerede i den heilige
scrift/och predickede Euangelium for folckit/
ath de skulle elcke huer anden oc lide armod. Bis
pen i Rom(som nu kallis Pauen)han hagde in
ted herred øme offuer Rom/ som han nu haff
uer. Thi han waar da en Sogne prest oc ick me
re. Sefligest hagde de andre Bisper i alle de
andre Steder/ingen mere mact end en Sogne
prest eller kirckeherre nu haffuer i en Stad el
ler By i Christendommen. Bisperne toge da wa
re paa det som dem befalet waar/och de so:fynd
dede folckit Gudz rige/ath man skulle elcke huer
anden/oc trøste oc spise de samige. Naar folckit

gaff de p
deledede
som han
de i form
se och be
styd/men
dei menig
de den and
som de hui
heffige sad
oc discipel
oc troi for
lerdom/ath
Euangelii
strengt och
der om scri
Gudz by: d
hagde siar
der Rom te
le/oc Keyser
dde/da wa
Ovstes han
le hui Is Ju
rette Keyser
le hui Is en la
ath den rette
land/ Jaliem
De Keyseren
rus sette da
Augustulum

13
 gaff de pēninge efter nogē legemē s nōttst/da
 de lede de der blant fattige oc gaf sue huer effter
 som han hagde behoff/like som Apostlene gior
 de i forme tid. Samme tid lede de stor forfølgel
 se och bespottelse aff store herrer for sandhedz
 skyld/men de lede det gerne for Gudz skyld. Och
 det menige folk arbejdet trolige/oc den ene trøste
 de den anden/oc de forsamblede dem til hobe der
 som de kunde best bliffue met ro. Saa kom den
 heilige fader S. Anthonius mange menniske
 oc disciplet til Gud och den heilige tro i Egypten/
 oc troe forøgedes sig da saa megiti ørckē aff hā
 lerdom/ath nogre tusende menniske lerde der
 Euangelium aff hannem/oc øffuede dem i ich
 strengt och erligt leffnid. Som S. Jeronimus
 der om scriffuer. Ser man sereff Aar effter
 Gudz byrd fire hundred och lxxvi. och Keyserne
 hagde stor orlog mellem dem selfue/oc den tid
 det Romiske Rige skulde forgaa/som Gud da vil
 le/oc Keyserlige sleete waare ødelagde och borte
 døde/da waar der en Capiteyn i Rom som hed
 Orestes han gaff sin søn den ære ath han skulde
 hætis Augustulus och iche Augustus som de
 rette Keyserer sø hattedis/ det waar at han skulde
 hætis en liden forøgere til Romme Rige/thi
 ath den rette Keyserer som regerede Rom/ Vals
 land/ Italien oc Tykland waar da fordreffe
 Oc Keyseren aff Constantinopel som hed Isau
 rus sette da Orestem i hans sted/oc han sette den
 Augustulum frændelis til en Capiteyn i Rom

Saa stod den megtige stad Rom for vden Key
 sere (som tilforn waar en Dronning offuer all
 verden) och waar da vnder en Capiteyn. Saa
 opreyssde en første sig paa hin side Vngren/
 iegtror i Valachien/ oc hed Odoacer aff Rytze
 land/han forsamlede it stort tal folk oc drog op
 til Rom. Saa for Vrestes vd mod hānē met sin
 heer. Der han saa den store heer som Odoacer
 hagde da flyde han bort til Papiā/oc Odoacer
 forfulde hannē oc stormede Staden oc vant hā
 nem offuer/oc slo Vrestem ihuel/oc drog saa is
 gennem Vassand bort oc igen/ oc der han fandt
 der ingen modstand/da drog han til Rom som
 en fiende/ oc bleff Romiske Konge met sverd och
 mact/oc regerede der som han selff vilde. Saa
 fick det rette Romiske rige ende. Tusinde tuhun
 drede oerrix aar effter at Rom bygt waar/oc
 effter Gud 3 byrd firehundrede lxxv aar. Der
 Odoacer hagde regeret Rom ved xiiij aar/da
 waar och Francke rige vnder Rom iblant an
 dre land som skattede dertil / Oc nogre aar der
 effter da vilte de aff Franckerige icke giffue
 deris skat til Rom / men de forsamlede megit
 folk oc sloge de Römere fra dem och gjorde dem
 selff en Konge i Franckerige som hed Phas
 ramundus/saa gjorde oc andre land. Oc lige
 som Odoacer vant Rom met mact och vold saa
 bleff det oc taget fra hannem. Oc en Konge aff
 Godeland som hed Theodoricus stack hānem
 ihuel. Saa bleff den veldige Stad Rom giffu

nen de
 re aff at
 lan ha
 regered
 dem de
 frands
 som me
 offuer d

C Jeg
 gen Pan
 git orlog
 ydmig
 prediker
 dide oc
 tia som be
 nopel. B
 dens d
 nem reg
 waar me
 serlig rer
 Byslerlig
 Romme ri
 formindt
 op: ette rig
 her serdelis
 presterne
 Byperne
 glädere en

nen de vdenke eyranner til roff/som der waas
re aff atskilte land oc rige. Lige som Medior
lan ha Fuer oc veret vondet i vor tid. Stryndem
regerede herrene aff Ungerer offuer dem/styn
dem de i Rom/styndem de Grecker/Styndem
frandsoser/Styndem Armener. Oc huileken
som mest kunde føre orlog oc krig/hā fick mact
offuer dem

E Jeg fan ingen sted finde bescreffuit ath nos
gen Dane hagde Rom i de tider/eller førde no
git orlog oc krig/men de hōlledem i armød oc
ydmighed den ene effter den anden som gode
predickere. Der man screff Gudz aar sem hun
diede oc rit/da kom der en erlig Keyser aff Go
tia som hed Justinus/han hagde oc Constantis
nopel. Han lod kalle de fordræffne Bisper aff
deris elende oc gjorde dem alt gaar. Effter hā
nem regerede hanff søster søn Justinianus/hā
waar megit retferdig/thi samlede han aff Key
serlig ret oc skick i en bog. Som wi nu kalle den
Keyserlig ret/Han tenckte oc megit der paa at
Romme rige waar da saa megit fordræffuit oc
formindestet/thi vant han somme land igen/oc
oprette riget nogit igen/oc suetede mange kirce
her serdelis vdi Constantinopel. Han gaff och
presterne stor rigdom och rente / der behagede
Bisperne oc presterne vel/de bleffue och megit
gladere en de waare førre

Da den tid waar der en Biscop i Rom som hed
Agapitus han bleff sent til Keyseren aff The-
odato at han skulde forlige dem sammen. Den
ne Biscop waar saa hellig at han gaff en blind
mand sin syn igen der han kom til porten i Cons-
stantinopel. Dette skede aar effter Gudz byrd
femhundrede oc xxx. aar

C Siden bringede dieffuelen den ny Gud sin
skalkhed igen/der man screff femhundrede oc
lxx. aar. Da bleff den store Gregorius Biscop
i Rom som waar den første aff det naffn och
föde i Capodocia och Mauricius den første af
Greeken waar da Keyseren. Der samme Biscop
Gregorius bleff rig da giorde dieffuelen tve-
diact mellem Keyseren oc hannem/at han bleff
hansffinde/oc Bisperne bleffue da megit for-
actede. Der Keyseren saa forfulde Gregorium
da straffede Gud hannem saa at Phocas vant
hannem offuer oc lod halshugge hannem/och
Phocas bleff saa Keyseren i hansffted

C Denne Gregorius waar den siste Pave i
Rom som gick i Christi Apostli oc disciples fod-
spor. Der Bisperne finge io mere och mere rigs-
dom effter Constantini tid/da leffuede de icke
aldels effter Euangelium som de andre giorde
fore dem/men de gaffue dem fra Euangelio i
blant met/til Ceremonier oc giorde ny skickelser
oc Statuter den ene effter den anden. Dog wor-
re de erlige i deris omgengelse oc leffnid i same
Gregorij tid. Siden lucte de Euangelij bogens

aldels
saa til
gengel
C Den
bleff v
sin man
da dede
waar en
stelige
icke en d
bagde f
Men ha
sug i sa



Romsk
uit staar
fen der w
bleff den
oc penning
men inge
den Euar
semie aff
Och Eisp
den ypper
ledet wa

aldelis tilsammen/oc begynde sior stat/och fore
saa til Herre hoff oc mode oc hagde megen om
gengelic met dem som her effter følger

E Denne Phocas waar en Brigis mand/oc
bleff vduald til Keysere i marchen i strid/ for
sin mandens skyld/oc det andet aar der effter
da døde den heilige Biscop Gregorius / som
waar en aff de sire lerefedre i den heilige Chris
telige Kircke. Da waar den gamle dieffuel
icke en da til fredz met det megle suig sam han
hagde foroptenckta th bedrage mennicken met
Men han optenckte en nro ith andet subtilig
suig i saa maade



Der den rette Keysere hagde sit sæ
de i Constantinopel / oc hagde dog
en anden Keysere vnder sig som re
gerede Rom / Italien / Vattand /
frankerige oc Tyskland. Der de
Romske Keysere bleffue slagne som forscreff
uit staar/oc Rom waartit berøffuit/thi at huil
ken der waar megtist han bleff Keysere. Da
bleff den Romske Biscop negitrig met guld
oc penninge/ oc hagde nogre huss oc gaarde/
men inge land/ Steder eller folk. Saa bleff
den Euangeliske leidem megit forglemt oc for
somit aff dem/thi de begerede da maac oc velde
Och Bispen aff Constantinopel screff sig da
den ypperste Biscop/thi det øffuerste Keysere
sade waar der da. Saa indskød dieffuelen ih

ent raad i Bispren aff Rom som hed Bonifas
 cius oc waar den tredye aff det naffn/ ath han
 saa tenckte/huer fore vilt du altid leffue i ars
 mod oc vere forsmaat/Rom er dog den yppers
 ste Stad i verden/det er dig stor skam at de skul
 le ickelasse dig den ypperste Biscop som er paa
 iorden/ih det bpr dig mere en den Patriarche
 i Constantinopel. Aff denne hoffmodige geyst
 begerede han strax aff Keyseren met stor bpn at
 han vilte giffue Bispernei Rom Keyserlig fris
 hed saa ath Bispren aff Rom skulde vere offuer
 alle andre Bisper oc kallis en Pave (deter Pa
 ter Patrum) och ath Biscops dñmeti Rom
 skulde kallis ith hoffuit offuer alle andre Bisp
 cops dñme. Keyseren vilte ickelasse samtscke dette
 Privilegium met det første / men dog paa det
 siste samtscke han det/thi den anden lod ickel
 aff ath bede der om. En dog ath Paverne vilte
 det ickelasse nu vide at de finge saa deris mact/men
 de sigte nu at Paven er ypperst offuer alle Bisp
 per i verden aff Gudz egen ordinantz oc skies
 kelse/som der staar Distinc. xxi. Quamuis/och
 Distinc. xxi. Omnes. Dog sigte de alligenel at
 Keyser Constantinus skulde giffuit dem det pri
 vilegium ath han skulde vere Pave oc ath hanff
 Biscops dñme skulde vere ypperst / se der staar
 ideris Secret Distinc. xvi. Constantinus. De
 mine vel sigte oc scriffue hvad de vilte i deris aan
 delige ret/thi ath ingen thot sigte mod dem/och
 huo der sigte emod han kallis en kettere som de

ris ret sigt
 Bonifac
 nl. Quod
 ho der lad
 oc store na
 ver holder
 ret/oc at h
 holi och er
 Der alder
 de drager
 paa den be
 dem selff
 sterck aff g
 thi ath ing
 Der P
 do/da Rom
 daglige see
 Bonifaciu
 Saa lod h
 Rom och h
 saadan en
 uald til Pa
 han vere sa
 Keyseren ha
 nl. Denne
 det første p
 Keyserne ble
 de songit d
 de besied b
 frised oc m

16
 ris ret siger. Distinc. x. xi. oc xii. Sic omnes
 Bonifacius tog sig denne hoffmodige geyst
 til. Huorledis der lyder oc slutter med Euanges
 lio der lader ieg en anden døme paa. Dene stat
 oc store naffn ha ffue hans effterkommere Pa
 uer holder fore en rei/ia oc gior det til en Gudz
 ret/oc at han syndede dødelige som det ick saa
 holt och trode. Her aff er det naffn opkommen
 Nor alder bestigle fader Pauen. Saa ha ffue
 de draget Keyserens priuilegiū wrettelige ind
 paa den bestige scriffte En es Petrus/och gior
 dem selfue en Gudz ret der aff. O huileken en
 sterck affgud/och en ny Gud kom da op i Rom
 thi ath ingen Biscop waar sør saa fast i Rom
 Der Pauen kom til saadan stat/welde oc rig
 dö/da kom der side saadan fruct aff som winw
 daglige see sør øgen. Denne Biscop scress serax
 Bonifacius Pauen/den tredye aff det naffn.
 Saa lod han kalle alle Bisper och presier till
 Rom och hplte der ih Concilium/och giorde der
 saadan en rei/at naar nogen der effter bleff vda
 uald til Pauen aff Bisperne oc folckit/da skulde
 han vere saa actet oc holdis i sin mact lige som
 Keyseren hagde selff vduald oc sat hannem der
 til. Denne Secret bleff io lenger oc store emod
 det første priuilegium/som Bisperne hagde der
 Keyserne bleffue christne. Der Bonifacius hag
 de songit den mact ath han skulle kallis Pauen
 da bested han der selff at han hagde songit den
 frihed oc mact aff Keyseren med stor bøn

Men nu haßuer Pauen stat och herredöme
offuer Keyseren. Der waare alligeuel siden
nogle Pauer som icketoide bruge forscreffne
Secret obenbarlige/thi ath keyseren aff Con-
stantinopel sette siden en höffuitzmand i Rō
som hed Patricius/och han stadfeste Pauen i
Rom. Dog höff modede Pauerne dem siden
saa megit/saa at de sagde at de waare offuer
keyseren/och böde Bisperne ath de skulle mere
vere Pauen lydige en keyseren

E Siden der keyser Phocas waar slagen/oc
Heracilius bleff keyser. Der man screff Aar
effter Gudz byrd sex hūdrede oc xij. Da stod der
en ny Gud op som hed Mahomet. Hismacilis
ta/han gjorde en ny low som de Turkere en nu
holde. Der den første ny Gud Lucifer hagde
vdbredet sin sag saa wit/ath ih menniske roses
de sig ath vere ih höffuit offuer all Christiens
dommen/oc lod sig kalle den øffuerste Biscop
oc Pave/oc en herre offuer alle menniske/da
tenckte dieffuelen dw haßuer nu ih ret gaff
paa gerdet/dw maat all videre frem. Saa ind
skød han sin sorgiffte i Pave Constantino. Aar
effter Gudz byrd sexhundrede lxxxij. aar/saa
ath han begærede flere preuilegier aff keyser
Iustiniano/der waar dogicke den som gjorde
keyser renten/mē den tredye aff det naffn. Her
aff maa man vel tencke huorledis deris hels-
lighed er opkommen och haßuer formeret sig
siden i verden

Pauen
saiff och
naffn skul
alle sager.
re/Ronge
oc forlode
verdens sa
umelig got
gelsemet
Dieffuelen
hed sig saa
screff vñ. b
en keyseren
aff der naff
stantinopel
naffn ha
som hed Gr
til keyseren
den første
gode ruffe
ath han sig
keyseren/hu
Saa sette ha
mening wa
keyseren na
den/thi ath he

E Siden de
keyseren som
off frantzer

E Pauerne i Rom stunderede saa i den heilige
 scrifft och vende hende som de vilde/ ath deris
 naffn skulle vere ypperst offuer alle/ och siest i
 alle sager. Saa giorde de venscaff met Keyse
 re/ Konger oc fœrster oc waare megit hoſt dem
 oc forlode Gudz ord oc bekymrede dem fast met
 verdens sager/ oc formerede deris rigdom och
 umelig gotz. Denne deris regimente oc omgen
 gelse met fœrsterne varede ved hundrede aar.
 Dieffuelen bleff der aff glad ath hanſſ ſkalck
 hed fick saa stor framgong. Thi athder man
 ſcreff vj. hundrede och xviij. aar da waar der
 en Keyſere som hed Leo fœdt i Sirien/ den tredye
 aff det naffn. Han affſette en Patriarcke i Co
 ſtantinopel som hed Germanus oc ſette Atha
 naſium i hanſſ ſted. Saa ſcreff Pauen aff Ro
 som hed Gregorius den tredye aff det naffn
 til Keyſeren i Conſtantinopel ath han skulle ſette
 den fœrſte i ſi ſædeigen. Ser Keyſer Leo det ick
 gøre vilſe/ da bringede dieffuelen Pauen der til
 ath han flyde det saa at alt Italien gaff ſig fra
 Keyſeren/ huilcket ingen Pave hagde fœr gjort
 Saa ſette han Keyſeren i band til met. Hanſſ
 mening waar saa ath han vilſe ſelff bleff uie
 Keyſere naar den ene hagde ſorderff mit den an
 den/ thi ath herrene hœtte megit aff hannem

E Siden der Conſtantine Leome ſøn bleff
 Keyſere som waaren Tiran. Da ſcreff Dipin
 aff Franckeyge Pauen till, Nar effter Gudz

E

byrd vñ. hundrede lå aar/oc pauen som hed Za-
charias screff hannem til igen at han vilde bru-
ge sin konst oc mact/oc gøre hannem til konge
i frænkerige/som han oc siden gjorde och sette
den gamle konge aff. Denne waar den første
konge som Pauen gjorde aff den mact som hā
hagde selff taget sig til paa verdens vegne/ sō
hās aandelige rædnuiser. xi. Questione prima
Te quidem. Ser andet aar der effter døde pauen
Oc Stephanus den anden aff det naffn bleff
pauē. Denne pauen vilde bruge sit velde mod kō-
gen i Nassand som hed Aistolphus/der kongen
stod der emod oc gjorde hannem hoffmod igen.
Da sende han bud til kong Pipin i frænkeris-
ge om hielp. Han for oc selff paa vegen til hans
nem oc begærede hielp til at beskerme den hē-
lige Kænste kircke met. Han vilde icke bliffue
martir/men heller en confessor. Dieffuelen hag-
de da røndet sagen der han hagde kommet Bise-
perne i saadant fald som skulde met rette predi-
cke Euangelium at de da gaffue dem til ver-
dens regemente. Som for wore hoffsuedit i As-
postlerne oc elhasti discipulis stød til at blere och
predicke/oc at lide pine oc plaffue for Guds ord
oc naffn skuld. De vende dem da fra den hellig-
gescrifft oc befømrede dem met verdens sager
at gøre konger oc keyser/ oc ville haffue store
herredømme land oc rige/oc hilsis met store naffn
oc titel oc ledet øffe deris søder aff herrer for-
ster oc andre/lige som man kunde inred gøre for

den dem
ris siende
glad/ thi
beomfrin
ter den se
Pedertale
screffuit i
herretil to
fomre sig
katil Gud
Dieffue
pauen ande
Der man
rede konger
oc perlamen
de gøre der
wor Elderi
der gamle ste
en met hielp
den store key
døde da bleff
icke mindre
war/ thi han
geslet. Jeg
las regerede
Ved dette
mer effter sig
nus oc Eriffe
der Pipin al
han oc bleff

orden dem/oc begerede heffn oc straff offuer de
ris siende. Der dieffu elen derte saa da bleff hā
glad/thi han hagde ickē da mere behoff at løp
be omfring som en glubende løwe ath lōge eff
ter den sem han funde forderffue. Som S.
Pedertaler om/thi han viste vel hnad der staa
screffuit i Euangelio/ath ingen kan tiene tho
herre til tacke. Oc S. Pouil siger. Inge skal be
kōmre sig met verdens regimente sem er stic
ket til Gudz tieniste

Dieffuelē kaste sine garn rd for den ny Gud
pauen anden tid/oc bedrog hannē nu sem førre
Der man screff rñ hundrede oc li aar/da reger
rede kongen i Franckerige all eniste met na ffnid
oc perlamentet oc dōmde alle sagerne lige som
de gōre der en nu paa denne dag. Paa den tid
wor Hildericus kongen i Franckerige spdt aff
det gamle sleete Meronengi/oc Pipinus waar
en methielpere til ath regerere riger/oc han waar
den store keyser Karls oldesader. Der Pipinus
døde da bleff Karolus hā ffnen en regerere dog
icke mindre en kong Hildericus i Franckerige
waar/thi han waar kommen aff det gamle kōs
gesleete. Jeg kan icke vide hvor mōlige Karol
lus regerede/men pauen wor hannē saa gūstig
Ved derte pass døde Karolus oc led tre søns
ner effter sig/sem waar Karolmannus/Pipin
nus oc Griffo. Karolmannus sagde til sin bro
der Pipin ath han ville bliffue en munk/sem
han oc bleff

Saa anammede Pippin Franckerige ath res
 gere der affigenel ath den gamle Konge Hilde
 ricus enda leffuede Pipinus begerede at bliff
 ne Kongerhi holt han stort venst aff met Pas
 nen ath han skulde hielpe hannem der til. Men
 Pauen hagde ith bedrageri i sit sind der emod
 huer aff dem arbeyde da paa sin egen profit oc
 gaffn. Saa sende Pipin Biscop Borchar d aff
 Wirtzburg oc folradum sin cappellan til Pa
 uen Zacharias i Rom/ och lod spørge hannem
 kerlige ath om raad/huileken som helst der bur
 de ath vere Konge i Franckerige / huad helder
 han sem hagde arbeydet och regimentet efter
 Hildericus som ingē wmaage hagde. Da gaff
 Pauen saadan dom der paa aff dieffuelens
 indskydelse ath den som hagde arbeydet och
 wmaagen for Riget burde ath vere fonge oc ics
 ke den andē. Der fant Pauen i sin ret xxij. que.
 v. Si quis conuictus/ Der Pipin fick saadan
 dom/da tenckte han ath bliffue selff fonge/ och
 det waar ith bedrageri emod hans egen natur
 lige herre och fonge/thi Hildericus waar aff
 det gamle Merouij fonge blod aff ret arff och
 bestod Riget. Fordi hagde icke Pauen maect till
 aff Christo ath skilue hannem ved sin arff/thi
 Christus wille icke dele arff mellem derho brø
 dre som der staar i Euangelio &c. Han hagde
 icke heller maect aff mennicken ath giffue nos
 gen dom til medræct och parti/etter ath tage fra
 fongen oc gi ffuerienere. Men dieffuelen kom

hannem
 ander spil
 Pipin
 begerde
 med vel
 ratil ath
 gior nog
 bedrageri
 oc Pipin
 met almu
 Pipin
 i Francker
 fnerd oc m
 tem, Sif
 ten tiden
 te for nam
 ath Pipin
 riget. Der
 och huld
 nem paa
 vnderdani
 Stephanus
 hannem
 fongen/oc
 de andre
 de/oc siden
 gjorde de
 Lige som
 or Apostlene

hannem der til/paa det at han vilde bruge ih
 andet spil der med i framtiden
Pipinus bleff Pauen veluigtig och Pauen
 begerde verdens mact oc herredøme/thi kom
 med vel offuer enff. Pauen hagde dog intet
 ret til at gøre Konge / oc han hagde cy heiter
 gjort nogen tilforn/thi brugede han ih andet
 bedrageri oc lockede herrene til sig/oc gjorde sig
 oc Dipin venstæff med herrene i Tydskland/ oc
 med almuen i Frankerige at de samtygte at
 Pipin skulle bliffue Konge. Saa sedde han folk
 i Frankerige oc gjorde Dipin der til Konge med
 suerd oc mact. Som der staar i Kerserlige rets
 ten. Distinc. lxxviij. Episcopus. O herre Gud
 Den tid den gode gamle Konge Bidericus dets
 re fornam/hvad skulle han da gøre der til/thi
 at Pipin hagde alting i sin mact och regerede
 riget. Der den gamle Konge skede paa den eed
 och huldskæff som Pipin hagde sør gjort hans
 nem paa sin ære och rettet tro/ at vere hannem
 vnderdanig och tiensactig. Da løffde Pave
 Stephanus (som kom efter Pave Zacharia)
 hannem aff den eed oc tro som han hagde sør
 kongen/oc icke all eniste Dipinum/ men oc alle
 de andre herrer oc forster som hannem sør hag
 de/oc siden bevilget at Pipin bleff konge. Saa
 gjorde de den gamle kongen til en Munch

Lige som Christus flyde dette verdens rige
 oc Apostlene forsmade verdens ære oc stat/ oc

erige at red
 Konge Bilde
 gerede at bliff
 tæff med Pave
 m der til. Men
 ind der end
 egen profet oc
 Bidericus aff
 appten til Pa
 lph ge hannem
 om hilt der due
 ge/ hvad heldet
 regimenter effe
 hagde. Da giff
 aff dieff nelen
 de arbejder oc
 vere Konge oc
 sin ret. ou
 Dipin fiele lauden
 re (eff Konge) oc
 hans egen nam
 dericus naar af
 d aff ret aff oc
 Pauen mact
 ved sin aff
 effem derho
 a c. Han hag
 n at giffue na
 efter at rage fi
 dieff uelen kon

de gamle Bisper bekemrede dem med den heftis
 geskrift/ Oc lede død oc pine veluillige forreta
 ferdigheds skyld / Saa begynde da Pauerne
 obēbarlige athlessue lige mod Christum oc hās
 lerdom/ Oc hōlle dem lige mod Apostelnis och
 alle Christi rette disciples lessnid oc vesent/ Och
 søgte verdens stat/wælde/mact / regemente/och
 storrigdom/Oc der offuer brugede de gud dō
 melig mact oc afflōsde Pipin oc hans tilhēn
 gere fore den eedtro oc loffue som de hagde so
 rit deris rette herre oc konge/oc det vor och mod
 aff naturlig Beyserlig oc Gudz ret/ O huilken
 stor glede sit dieffuelen da/ath han hagde saa
 frēmet sin vilge/Sog haffuer Pauen desari
 sin aandeligeret/dist.xlvij. Omnes

Den første Ny Gud Lucifer bleff meget
 glad ath han hagde nu fongit en ret Tempel oc
 opretter der en ny Gud/thi ath Diane Tempel
 vor icke vden geckeri emod denne tempel/Han
 wente sig her mere fruct oc skat fore sit arbeyde
 thi ath det Rōske rige vor meget forargit/Oc pa
 uen hagde Rō fore sit egit/oc vor gāske glad at
 han vor der weldig offuer keyseren oc kommen
 i hans sled.Kong Visulphus aff Lumbardie
 fōrde krig oc orlog mod panen fore han tog det
 gotz til sig med tiden som laa alle wegne om
 kring Rom som kongen hōrdetil/Saa for Ste
 phanus Pane till kong Pipin i franceland
 ge om hielp ath besterme sineland med/saa gior

de kong
 Rom
 aff R
 gre land



paa den
 pauen h
 Seder
 Ista
 haffuer
 delige b
 lige wde
 Gud er
 remact o

Ser
 elixri d
 hans son
 i franch
 led tho s
 och Darc
 francher
 det kerlig
 Denne
 Den gior

20
de fongē sig strax redemet megit folk oc drög til
Rom met hānem oc fordreff kong Aistulphum
aff Rom/och gaff pauen Kaiennam och no
grelandie suare steder



Er Dipin vor konge i Franckerige
da regerede en da den Rōste Keyser
re Leo i Constantinopel/Oc saa me
git som Franckerige forþgede sig/
saa megit gik der fra Keyserdømit
paa den anden side /thi ach kong Dipin gaff
pauen huad han begerede i Italien baade Lād
Bredet Byer och folk

I Skulle snart fonge ath høre huor faare ieg
haffuer screffuit disse historier/thi det gøris en
delige behoff ath wide dem/Om man wil rettes
lige wide oprindelsen paa/huad Panen den ny
Gud er/oc huorledis han haffuer fongit sin Ro
remact oc velde her i verden

Serman screff aar effter Gudz byrd D
cc lxxi da døde Keyser Leo i Constantinopel/ oc
hans søn regerede effter hannem/Kong Dipin
i Franckerige døde och wed det samme pass och
lod tho sønner effter sig /som vor Karolus
och Karolomannus / Karolus bleff konge i
Franckerige och for siden til Rom och bleff
der kerlige vndfangen/aff pauen Adriano/
Denne Karolus hægde en søn hed Pipin
Den gjorde Pauen till Konge vdi Italien

(thi den gamle konge vor fangen aff Pipin oc
houfjord) Karolus hagde oc en søn hed Loduig
den gjorde han til konge i Aquitanien/och Pa
nen saluede dem baade/Oc det menige folk vor
vnderuist at kalle Karolum statholdere offuer
det Romsterige/Dissetho Karolus och Pipi
nua hagde all Rinstromen til Andorp/Sassen
Dorungen/Colne/Beyerland/Normandien/
Butanien/Osterrige oc Ungerer c.

Ser manscreff D. cc. xcir. aar/ da hags
de Pauerne fred och ro ath ingen thore mere
plaffue oc pine dem som de gjorde de andre gos
de Pauer tilforn(thi man motte da frøde for
Bongen aff frænckerige som holt mer dem for
de hagde gjort hannē til Konge/oc giffuit hans
nem store gassuer. Ved det pass døde Constanti
nus Keyser Leonis søn oc hagde ingen ret arff
ning effter sig/Saa regerede hans moder Bi
rena fem aar effter hannem/Kongen aff fræn
ckerige bleff da megtigere en han vor før / Paa
den tid vor der en Pauer i Rom som hed Leo/
den tredye aff det næffn. Den willede Rømes
reicke were saa vunderdanige som han wilde/
Thi for han bort til Kong Karl i frænckerige
om hielp ath straffe dem mer Saa drog Kon
gen til bage mer hannem/Oc straffede de Rø
mere Saa gjorde Pauen som hed Leo hānem
til Romke konge oc frunede hannem/oc almus
en robede oc sagde Karolus Augustus/den sto
re Karolus Augustus. Saa bleff den første kō

ge a f
sereff a
sere aff
sere i R
pel/thi



oc Gud
Belgen
ydm g
uert
keyser D
ste Bis
Pauen de
hant p
oc mere
aff Key
fist wa
ne frid
dem ey
uede aff
per oc
keyseris
vere i
dag vnder
dede hielp
ware em

ge aff Franckerige Romſke Keyſer. Der man
ſcreff aar D. CCC. i Siden bleff ingen Key
ſere aff Constantinopel effter den tid. Kaffet Key
ſere i Rom/ men aff eniſte Keyſere i Constantino
pel/thi han hagde ingen mact ſiden i Rom



ette er aarsagen til at hi ieg haſfuer
nu dette ſp̄ſcreffint/ at hi ſkulle vi
de hvorledes Biſperne i Rom haſf
ue vent dem fra den heilige ſcripte
oc Gudz ord/ fra Euangelio/ fra Apoſtlenis oc
Helgenis fods por/ fra armød oc foractelſe/ fra
ydmighed oc kerlighed/ oc til alt det ſom er der
tuert emød. Siden ſick han ſaadan frihed aff
Keyſer Phoca/ at hi han ſkulle kalliſ den øffuerſ
ſte Biſcop det er Pāue aff Rom. Siden flyde
Pāuen det ſaa at hi Juſtinianus Keyſere ſtad feſte
han ſſ privilegia. Siden ſinge Pāuerne io mere
oc mere ſtore friheder mer gode och liſtelige ord
aff Keyſerne. Men de reite Chriſtne Biſper ſom
ſp̄iſt waare i Rom de behøffued icke ſaadans
ne friheder eller privilegier / och de begerede
dem ey heiter. For di bleffue de frunede oc loff
uede aff Gud til enig tid. Men de andre Biſ
per oc Pāuer ſom ſiden kommede hōtte dem til
Keyſeris/ kongers och ſp̄iſtis omgengelſe at hi
vere i deris raad/ ſom de oc gōre pāa dēne dag
dog vnder en falſk gudelighed. Siden begere
de de hielp aff Keyſere oc konger mod dem ſom
waare emød dem/ och lode det ſte at hi de ſlogis

i hiel/endog ath de vilte ickē haſſne ord der fore
ath de wore ſkyldige i deris blod oc død. Siden
giorde Pauerne Contract oc venſcaff met kon-
gerne ſom før ſtede met Pipin i Franckerige ſo
fordreff ſin rette konge Hildericum met pauens
raad oc hielp

E Siden toge pauerne dem ſelffne mact till at
gøre konger for vden all blyſel/ och giorde vens-
caff met verdens herrer. Der alting gick dem
vel eſfter deris egen vilge da ſterckede de dem
met land/byer oc ſkøne ſteder oc behøffe ſaa Rø
for dem ſelffue. De vilte oc gøre Rom til en ſpe-
gel for den Chriſtelige tro/ath all verden funde
leſſue oc følge eſfter dem i den rette euangelike
lerdom oc leſſnid. Som de ſcriffue in ſexto De-
cret. Ti. vi. Li. i. Ca. xvij. Nunquid. Siden gior-
de pauen Karl til keysere aff ſin egen mact/ ſom
han tog ſig ſelff til/ och haſſue ſaa kommet dem
ſelffue op til ſaadan ſtat oc velde ath de haſſue
ſonget Rom til eyedom och mange andre ſuare
ſteder /land oc folk met lempe oc liſtig hed/ vnder
ith helligt ſkøn oc S. Peders naſſen. Saa ath de
regeren v den gantke verden. Her om vil ieg
her ſette en lignelſe om ith vedbende træ huorle
dis det vorer først op aff iorden ſo en liden quist
oc giſſuer ſig om ith ſtor træ/ oc drager ſig ſaco-
relige aar fra aar io lenger oc mere langis op at
treit oc befeſter oc ſpender ſig der om tringt om a-
kring. Paa det ſiſte ader da ſig ind igennem bare-
ken oc giſſuer ſig v paa grenene oc op i toppen

oc
ler
v
da
ter
off
te
pel

C
rius
funde
keys
ſer
pau
ne de
mon
ſtalle
De
ſtalle
aff
der
ſtrar
lio
Rom
ſie
cuig
Dette
vare
ken

oc draget grenene sammen oc beteecker oc skins
 ler treit met sine løff och grene ath treit kan icke
 vore men fortø:ris och visner. Saa forderffuer
 det stinckene vedbende som er vnstteligt oc luce
 ter icke måge store edelige oc nøtteligerre. Quer
 offuer tencke nu ret som fore sagt er om det er ic
 ke saa skeet oc skeer end nu daglige. Dette exē
 pel oc lignelse staar Distinc. xvi vdi til enden.

E Der paue Ad:ianus saa ath kong Deside
 rius waar hannem for mectig i Italien ath han
 funde icke staa emod hannem / da falledede han
 keyser Karl til hielp mod hānem. Saa kom key
 ser Karl til Rom oc holt der ith Conclium met
 pauē oc Eliū Bisper oc Abbeder & c. Der bleff
 ne de saa offuer enss oc samtøckte det alle sams
 men ath keyser Karl och hanss effterkommere
 skulle haffue mact oc ret til ath sette pauer i Rō
 Oc ath alle erkebisper oc bisper offuer alle lād
 skulle tagederis inuestituram och stadfestning
 aff keyseren. Oc ath ingen skulle eiler sviess vn
 der band och straff. Dette stadfeste paue Leo
 strax effter Adrianum vdi ith obenbare Concis
 lio som waar holdet i S. Saluatoris kircke i
 Rom / oc loffuede keyser Otto som waar den fōr
 ste Tydske keyser / ath der skulle saa holdis till
 euig tid Distinc. lxiij Adrianus / och in Synodo
 Dette eble gaffue de keyser Karl ath han skulle
 vere deris for:uar / oc fordriffue kongen aff Tra
 ken som oc skede

Oc Pauen fick siden hans land/steder och folk
Han gaf sig och sine Bisper vnder Keyseren
paa det at han skulle forsuare hannem oc dem
for Kongen aff Italien och andre forster ath
de motte side rolige oc met frede for dem. Pauen
fick oc det gantke land Tusciam vnder sig met
saadan liste

Den gamle dieffuel viste nu sin rede nest/oc
bolig och naar han vilte fore nogit nyt fram i
verden saa for han til sin ny gjorde Gud Pauen
Der den store Keyser Karl hadde regeret xlvij.
aar da døde han. Nar efter Guds byrd S.ccc
xv. oc Lodouicus hans søn regerede effter han
nem. Ved dette pass døde oc Adrianus den fors
ste aff dette naffn. Sa an grede dem at de hag
de giffnit Keyser Karl det priuilegium i det siste
Concilium tilforn ath han skulle Keyse Pauen/
Och der de hadde Keyset dem en ny Pauen som
hed Stephanus den fierde aff det naffn. Der
han waar consecrerit oc vied da sende de bud til
Keyser Lodouig der om. Saa bleff han gants
ke vred ath de hadde saa hastelige brudet deris
eed oc strenge løffte som Pauen oc de hadde so
rit Keyseren i det Concilium i Rom(huilket de
sige ath icke kan fare vild) Saa oprenckte Pa
uen en listig och falsk exceptie och vndertagelse
Oc screff ith breff som holt lige tuert emod det
Concilium/ saa at naar der skulle nogen Keyser
til Pauen/da skulle alle Bisperne prester oc klers
kerier/derligest raadet oc folket i Rom femmet

saam
ted on
le ver
Pau
fuld
skal
inted
de ha
der A
aff en
for gi
men d
dan er
ne Co
waare
giorde
te/oc
ne huer
Concili
effter
ene ha
oc at
pauen
siede i
me Key
af fund
skulle
Her m
uerne
mange

23
sammen at vduelge hannem/oc han saledede in
ted om at keyseren eller hans fuldmectige skul
le vere der hof. Men naar han naar vduald til
Pauen da skulde han vies i keyserens eller i hans
fuldmectige budis nernuerelse. See her deris
skalckhed/de vdualde Pauen at keyseren viste
inted der aff/och naar han skulde vies/da lode
de hans bud vere der hof. Huorledis blef da
det Adriani Concilium holdet. Pauen brød det
aff ene effter sit eget hofuit/och han ha gde ick
for gjort samtøcke eller stadfæstet det aff ene/
men det gantske Concilium/thi gjorde han saas
dan en exceps eller vndentagelse paa forscreff
ne Concilium/at der naar somme Keyserer som
waare vanuittige daarlige oc wfornymstige/oc
gjorde styndem effter deris hofuit oc gode tæc
ke/oc ick effter andris gode raad/oc sette til Pa
ue huem de vilde/oc det holt ick heller Adriani
Concilium inde at man skulde vduelge Pauen
effter mangis raad. Men at keyseren skulde al
ene haffue mact oc inrildictz til at sette Pauen
oc at keyse hannem. Saa foruende den ny End
pauen de ord som for waare samtøcke oc stadfæ
stede i Adriani Concilio/pauen sagde oc at som
me Keyserer sølle i fætte/oc men han oc hans par
ti kunde ick fare vild eller bliffue fætte. For di
skulde keyseren ick vduelge pauen vnder band
Her maa huer mercke huad stor heftighed paa
uerne ha gde i forme tid/der de ha gde och finge
mange land stæder och byer vnder dem. Ha gde

nogen anden taled emod Concilium da hagde
han veret en fettere. Er det saa/da er Stephas
nus pape den ypperste fettere/papen hagde nu
fongit maect offuer kongerne/thi behøffuede hā
icke keyserens hielp eller maect mere. Stephas
nus pape sēde bud til keyser Lodouig oc lod hā
nem si ge sagen hvor fore han bleff icke kasset til
ath vduelge oc stadfeste papen. Siden for han
selff til francferige/keyseren red vd mod hans
nem oc anammede hannem kerlige/papen hōle
siden messen oc frunede hannem til Romiske key
sere/oc bad at han vilte giffue hannem den fris
hed igen som Adrianus hans forfader och det
Concilium hagde for giffuit keyseren. Den gos
de keyser lod det saa ste oc gaff hānem det han
begerde. Dette screffue de strax i deris aandel
ige ret. Siden gjorde pauerne vnder ih aandes
ligt skin hvad de ville. Denne Lodouig waar
den anden som wor gjort til Romiske keyser aff
pauens maect. Den samme Lodouig hagde
en sōn som hed Lotbarius/ oc waar hansf elste
sōn. Den gjorde de til keyser effter hāss faders
død/oc de tho hans yngste sōnner Karl oc Lo
douig hagde all emste fonge rāffn. Karl finge
de Aquitanien /som ligger i francferige/nest
op til Hispanien ath regere/oc Lodouig gjorde
de til hertug i Beyeren. Siden effter deris fa
ders død bleff der en stor tuediaet emellem dem
saa ath de samme tho yngste brødre Karl oc Lo
douig begynne frig och orlog mod deris broder

Lotha
deris
stom
ath de
baade
offuer
bleff
somlig
24
op til
den elst
thiinge
han si
glāder
kerige
tet gjort
kerige/
de finge
waar de
de inget
liner ar
naffn af
sōn/oc d
thi ar/oc
de franc
bleff saa
er/oc de
ste en eff
lōdis
de Rom

24
 Lotharium/ thi de vilte icke vere saa vdsigte fra
 deris faderne Rige / paa det siste bleff der it
 stort mord oc blodz vdydelse emellem dem/ saa
 at deris mact bleff aldelis til inted giort paa
 baade sider. Sog paa det siste bleff Lotharins
 offueruunden aff sine brødre/ och Francferigs
 bleff saa skiftet i tre parter. Barl fick alt det lād
 som ligger fra det Britanniske haff / och til dem
 Na sō fatis Mosa. Lodouig fick alt Tydsklād
 op til den elff / som fatis Ryn. Och Lotharins
 den elste broder fick de mellem land / som er Lo
 thringen / oc det land fick sit naffn aff Lothario
 Han fick oc Trier / Colne / Mentz / Brabant och
 Glāderen oc formedelt dette skifte bleff det Rō
 me rige siden formundsket / oc saa gaar som til in
 tet giort. Siden der de gamle konger vdi franc
 ferige / sō mād falledes Meroueg / huilcket naffn
 de finge aff den gamle konge Meroueo / som
 naar kong Clodij søn / waare alle døde / oc hags
 de ingen sleect effter dem. Saa begynde de faro
 liner at regere i Rommen / som fingedes
 naffn aff keyser Barl som naar Pipni spāse
 søn / oc de faroliner regerede siden hundrede oc
 thiaar / och saa lenge bleff det Romste rige hof
 de frandsoser. Der effter at det Romste rige
 bleff saa formindret aff det skifte som før sag
 er / oc de faroliner wore alle døde vden allenis
 ste en aff den sleect som hed Lodouig som oc kal
 ledis Suendebaldus. Da bleff der vduald till
 det Romste rige en hertug aff Sassen som hed

Otto. Aar effter Gudz byrd xli. hundrede och
xiiij aar. Den samme Otto begerde aff dem at
de vilde ha ffue hannē det i fordrag/thi han wor
en gammel och siug mand. Detoge ved hanff
bøn oc raad oc vdualde en anden til Keyseresom
hed Conradus. Mand wed icke fore sant om
samme Conradus waar aff den rette karoline
slekt effter ey. Den tid han hagde regeret sin aar
i Tydsklād da døde han. Siden bleff hanff søn
Otto som waar hertug i Sassen den første Tyd
ske Keyser. Men aar effter Gudz byrd ni hund
drede och lxii. aar/da bleff det Romfke rige tag
git fra de Frandsoser oc giffuit de Tydske/pas
uen hagde indset och smurt i mange aar tilforn
nogle Keyserer til det Romfke rige/ saa at hanff
auctoritet hagde da songit stor mact. Dog bleff
hannem stundem sagt emod saa at hanff land
fick stor skade der aff. Den tid pauen fornam at
Frandsoserne hagde saa gaat som ingen mact
saa forlod han dem/oc gjorde Otto aff Sassen
til Keyserer/pauen beholt sin mact som tilforn/als
ligeuel vilde han ha ffue bedre foruaring for sig
om hā i frātiden bleff ue arspurt huor han hag
de fonges saadan mact at sette oc gøre Keyserer
at han hagde da nogit at staa paa emod sine
fiende/thi sette pauen Joannis den tolfste aff
det na ffen Keyser Otto en eed fore/ met huilcken
han motte bekende sig at vere pauen s leenzmād
Den sāmē Johannes gjorde sig selff met mact
al pauen met sine venners oc frender s hielp/ och

fōide de
er det fol
væde bl
met vnd
Som de
lxiiij. Tib
suerger d
Fader/G
ved det h
dem som
komer nog
oc alle vir
muel/oc f
der s star o
vilge/raad
nogi sticke
Sind i nog
re til hore f
re der saa
nd i min m
igen/oc hu
der Wallf
ered hanff
lig och bist
pauē al
ut mact til
men rā que
motte alle f
den samme
en tiruel fā

fôrde der til it slemt oc wchrisstelig leffnid. Saa
 er det kostelige oc aldermectiste Røske rige i all
 verdē bleffuit til u leen/oc ferserdømit er saa fō
 met vnder den heiligste faders pauens mact.
 Som der staar scressuit i kircke Lowen Distin-
 lxiij. Tibi domino. Jeg Otto den gode loffuer oc
 suerger dig pauē Joanni min herre ved Gud
 Fader/Gud Søn/oc Gud den Helligand/och
 ved det heilige Euangelium och denne heilige
 Dom som ieg holder paa/ath er det saa ath ieg
 kōnier nogen tid til Rom/da vil ieg ophøye dig
 oc alle dine ledemode aff all min mact och for-
 mue/oc skalt du och dine ledemode icke miste es-
 ders stat oc verdighed/som i nu haffsue met min
 vilge/raad eller samtøcke/oc vil ieg icke helder
 nogit sticke/indsætte eller samtøcke i Rommere
 Stad i nogre de ting som dig eller de Rommes-
 re til høre for vden dit raad oc samtøcke. Oc wo-
 re det saa ath nogit aff S. Peder's gotz nogen
 tid i min mact komme/da vil ieg giffue dig det
 igen/oc huem ieg her effter befattendis wordet
 det Walste regimente/den vil ieg oc saa forplic-
 te ved hant eed ath han skal vere dig behielpes-
 lig och bistandig aff all hant formue til ath bes-
 skernie alt S. Peder's land oc gotz. Pauen haff-
 uer mact til ath fressue den eed effter kircke los-
 wen xij questi. prima Clericus. Effter den Otto
 motte alle fersere oc romske konger suerge pauē
 den samme eed. Oc romskerige/buad er det for
 en kiruelkaal/ iserne tid hagde dwicke villet

Si

smaget hannem en gong / men nu skal du ede
hannem op alt sammen / thi at du vilde det ick
anderledis haffue. Scriften skulle oc fuldkom
mis. Den suare eed anammede keyser Otto den
første aff det naffn. Lige saa gjorde oc haffsøn
Otto den tredje effter hane / oc saa fradelis alle
hertuger aff Sassen. Den tid den tredje Otto
bleff Keyser oc waar saa gaat som ih barn / da
fortrøde de Remmere det. De ville helder haffte
en anden til keyser / sem hed Crescencius / sem
wor en mechtig och veldig raadmand vdi Rom /
Da flyde pauen sem hed Gregorius den femte
til Tydskland till keyser Otto sem wor hans frē
de. Saa gjorde Otto sig rede met alt sin mact /
oc drog til Rom oc belagde Staden met en mee
tig stor heer / oc vant hane / oc Crescencius bleff
da stungen ih el / oc den ny pue Jeanes misie
baade sine øgen. Der effter lod pue Gregoria
us den femte forsamle ih Concilium / ih wilket
der skulle handlis oc tracteris om huorledis de
skulle haffue sig mei denne sag at vduelge oc
keyse keyser oc Rompe konger / thi at keyseren
giorde altid huad pauerne ville haffue gior / oc
swore sem sem deris her rer / sem Otto den før
ste / den anden oc den tredje gjorde

E Saa toge pauerne sig fuld mact til / lige som
de hadde haffte ged ret der til at regere keyser
de met / och naar der waar nogen sem ick ville
suerge eller holde dem saadan eed / da bleff der
vel en anden første glad der ved at han moue

bliff
uedig
stern
keyser
cilion
føde a
gise
fulle
oc de
rdnel
bleff
Concil
h. aar
den K
thi roe
haffue
keyser
haffue
ne ville
de ick
oc form
uer gior
ke roe
thi skal
huad be
bedrag
gis der
stener d
em / elle
me oc

26
bliffue Keyseren. Saa dan splidactighed oc koff
uedighed som da waer iblant herrene och for
siene / det gaff pauen altid orsage til at regere
Keyserdomet met reue. I denne forscreffne Con
cilio met pauens samstoecke / som wor en Tydske
spede aff adelen i Sassen / at ingen skulde duels
gis eller anammis til Keyseren effter slect / men ha
stulle rduelgis aff de Tydske herrer oc sposter
oc de Tydske skulle all ene haaffue den mact at
rduelge Keyseren / oc den sticelse och indsetning
bleff giort aff pauen Gregorio den femte i same
Concilio som stod aar effter Gudz byrd M. oc
ii. aar. Siden bleff huer Romske Kong falles
den Romske kirckis son oc hendis bestermere
thi troen (mente de) bleffue ellers til inted. Saa
haaffue pauerne de fattige Romske konger och
Keyseren under deris affue / lige som kessetobere
haaffue deris beste met buelet / oc al det pauen
ne ville haaffue giort i alle land oc rige da gøre
de icke mere en sende en Cardinale til Keyseren
oc formane hanem paa hans seed som han haaff
uer giort pauen at han det gøre skal / vil han ic
ke gøre huad ha begerer / da bryder han sin eed
thi skal han vere hannem bi standig i alle ting
huad helder det er ret eller wret. Saa besuige oc
bedraage de mange met deris trefkhed. Dog si
gis det at pauen kan icke fare vild. Leser men hi
stoner der i fulle i vel sinde huad sandhed er her
om / eller ey. Der finde i oc huorledis herredø
me oc øffuerheden ere omkring wende

Constantinus keysere den første aff det naffn
oc alle hans effterkomere/saa mange som chris
stne wore gjorde oc stadfeste alle pauer oc bisper
i Rom oc anden stedz. Men nu stadfester pauen
alle keysere/ konger oc bisper

E Der effter paa det ath dieffuelen kunde gø
re alting effter sin vilge oc behagning da gior
de pauerne der ene Concilium effter det andet oc
stickedde der alt det som dem vel behagede oc det
stadfeste de och alt det som dem ick behagede
och waar dem emod/det forbød de vnder band
Saa er den romske kirckis preuilegier først fūd
ne oc opkomne/ och saa sin ge de derts stadfeste
ning hoss keyserne/ och siden ere de alle sammen
screffne i kircke lowen/ oc naar der waar nogit
forglemt at scriffne i samme kircke low/saa gior
de de da en Extrauagant dertil. Der met haff
uer pauen foruaret sig vel/saa ath ingen tor
straffe hannem /eller begere nogit aff hannem
igen/der til met haffuer han oc ophøyet sig off
uer all emenniske paa iorden. Saa staar der oc
screffuit i kircke lowen it. que. tertia Nemo. der
staar oc megit andet saadant plønderi

E Pauen haffuer ick aff eniste foractet oc for
smaat menniskene/men han haffuer och fangt
oc bundet Euangelium och all den hellige scriffe
saa ath ingen mottel se eller bruge hende/vden
saa megit som pauen løste och behagede. Inge
mottelere ath forstaa hende/ vden som pauen

hende
sig pa
der w
Que.
fram
Gud
i den
Saa
bed Jo
sandhe
ten er
den em
Lucifer
oc ny
met de
het S.
pā capi
waar lig
lige Eu
bliffuer
moren be
rdslæt
de lige
ster och
folket.
pauen fo
der oc g
low oc si
lige scriff
lowen L

hende vdlagde/oc ingen motte tro eller forlade
 sig paa den heilige scriffts mact oc krafft/uden
 det wor aff pauen stadfestet oc samtoeket. xvij
 Que. iij. Memini/och xxij. Que. i. Quotiens.
 Framdelis huad er den heilige scrift andet en
 Gudz mund/det er Gudz ord so screeffuit staa
 i den lxxxvi. Psalm. Herren skal tale i scrifften.
 Saa er scrifften Gudz ord/oc Gudz ord er sand
 hed Ioannis xij siger Christus. Jeg er veyen
 sandhed oc lifsnid. Er Christus sandhed/oc scriff
 ten er Christus. Saa følger det oc at Christus
 den ewige Gud er pauens fange. O du dieffuel
 Lucifer huad ber du nu frem for en ny Gud /
 oc ny tro. Jeg maa vel tencke at du est det diwe
 met de siw hoffuit/ oc met de thi horn/om huile
 ket S. Hanss scriffuer i hans obēbaring i det
 xij capi. Her aff kommer den forstand/ath det
 waar lige megit ath den heilige scrift oc det hel
 lige Euangelium wore bortaget / som det och
 bliffuer(om pauen motte raade) och waare det
 moren bedre at den heilige scrift wore aldelis
 vdslettet/thi hwn er ingen skøt mere nøttig(som
 de sige)uden saa langt som pauen hende stadfes
 ter och uflader ath lere och predicke hende for
 folckit. Wi see det oc obenbare met vore øgen at
 pauen foracter den heilige scrift i mange stes
 der oc gøz hende mactløss/oc holder sin kirches
 low oc sine bud i saa stor ære oc mact/so den hel
 lige scrift/at dette er sindingen saa leser kirkes
 lowen Distinctione Sic omnes. Huad gøz off

den hettige scrifstbehoff / men Pauen er paa
Hettige Schrifft. O dw arme Pauen / huor
ledis kommer dw der tiff / at dw setter dñh sede
lige met Gud; sede / Gud lod dieffuelē icke bliff
ue saa lunge i hiemmelen edder Adam i paradiss
som han lader dig bliffue her paa iorden i dñh
sede / Dieffuelen kommer saadan Gud; fortæls
nelse a f sted for medelst de Aristoreliske Theolo
ger / Thomister / Muncke och Scotister / som op
sette saadanne Guder / som Gud vor herre giff
uer till kende Ezechielis. viij. ca. . Huad meene
dw at dw i vor hertens grund vnder den Røs
ke kirckis hingelie och aandelige sken haffue ic
ke och haffte saadanne guld kalfsue som Robos
am hagde? Som han wille sige i Christusne men
niste seer til pauen / han er eders Gud / han haff
uer hiemmel och helfsuede i sin mact och welde
paa honnem skulle i tro Och huad han gør det
er alt sammen reth och wett giort I haffue icke
nwlenger behoff at spørge veyen tiff Hierna
salem / Bliffuer men her i Berhel oc giffuer her
eder offier Om den ny och starcke Gud pauen
waare wett nock at scriffue om / Men den som
wilt wide hans ny tro / lessnit oc regemente / hā
maa lese hans kircke low / och sette den hettige
scrift och gamble tro der emod / saa skall han
wellobenbare see / begribe / och føle / at pauen
er en ny gud och haffuer en ny tro och less och de
annalia oc historier / der skale dw finde at dieffs
uelen haffuer icke selff weret oss nogen tid saa
stem / grum oc wred som pauen offer. Den som

wo: i
de och
behoff
hann
ler he
de gie
pau
wel d
mand
menn
dige
hann
trøst
ud for
Ga
skulle
sa dan
Thi se
han er
W
sere be
ndyde
och vil
effier b
ler wid
der vdi
stem m
saa en
da giff
dan l p

24
wor i Rom den tid Alexander den siette regeres
de och Julius den anden / hannem gøres ick
behoff ath lese mange historier Men ieg lader
hannem døme der paa Om nogen Turcker el
ler hedning haffuer sørt saadant regement som
de giorde Jeg tiger ath vorz aller helligste fader
pawe saadant gøre skulde / En dog ath ieg tager
wel dybt i tasten / da er det alligenell aiff nød ath
mand staar sandingen till / saa ath wi ick sette
menniskens bud och dicte for den ewige och reiser
dige gudz ord / eller gøre nogu andet lige med
hannē / Thi det menneske / som setter sit haab oc
trøst till ith andet menneske / det bliffuer till ewig
tid fordømt

Gud kunde aldrig nogen tid tillade ath der
skulde komme større straff her paa iorden / en
saadan forblindelse / wanwitighed och wantro
Thi den som ick tror de hellige scrifftis forstād
han er all rede dømd

Wille wi ick tro den hellige scrifft / men glo
sere hende effter vor egen fornuft med wrange
vdrtydelse / oc høye hende effter vor egen mact
och vilge did som wi wille. Saa tillader Gud
effter hans rettsched ath wi ick andet mene el
ler wide mene / en ath wi gøre aldelis ræth oc ret
der vdi. I saadan wātro bliffue wi / oc drage saa
frem med vor menneskelige rettsched / oc oprette oss
saa en ny Gud och en ny tro Den ny Gud skall
da giffue oss vor rette løn / Owe Owe for saa
dan løn / som bliffuer end och ewig

Kære venner vender eder fordi omkring / oc la
der nu Christum den milde och barmhiertige
herre regere / thi han kan hielpe oss til euig tid

E Item den ny Gud Lucifer haßfuer indføre
saadan en stærker ny Gud her paa iorden som
er paa en effter den konst oc den sabelss lignelse
som mand en nu finder screffuit i den bog som
kallis Methamorphoseon som Ouidius screff
oc tog hende aff Homero. Saa ath vd aff mē
niske kunde bliffue Wlfue / Asne / øren / Fule /
Vrter oc Stene / oc det skede for medelst aff gu
deris mact oc krafft / som Jupiter / Pallas / Ju
no / Apollo / Venus oc andre flere sō waare gior
det til aff guder aff mēniske / thi naar der wor
paa den tid nogen mand eller quinde som kun
de gøre nogen stor vnderlig konst / eller nogit
andet som den menige mand icke kunde gøre /
saa hōlle de hannem strax for en Gud / lige sem
Hercules som waar en erlig / skellig och deylig
mand som oc wor alle wøttigemenniskens fis
ende. Han bekermade alle wstyldige menniske
for Tyranner / och slog alle Tyranner ihjel / som
han kunde offuerkomme.
Den fromme oc gode Hercules wor saa sterck
i sin tid som noget mēniske kunde vere paa ior
den. Han wor oc saa sterck som Samson wor i
sin tid / thi bleff han æret oc priset aff alle mēn
niske paa iorden / saa ath de gjorde hannem till
en Gud effter hans død / och dieffuelen kaste

strat h
saa at
vels
Peder
gu / lin
sine / sa
sie beh
saadan
bedig h
deris na
naffns
deris fal
mit kom
oc naffn
for: vder
nis hand
da / de be
nis naffn
S. Thon
S. fræc
met S. 2
me oc fal
roder oc
en anden
De si ge
deris ny
ge / oc g
oc stor
te vere m
re vid fo

strax hans handling der iblant oc bedrog folckit
 saa ath vd aff den gode Hercules bleff en dieff
 uels Hercules. Lige saa er det oc skeet met S.
 Peder/Benedicto/ Dominico/ Francisco/ Augu-
 stino/ Laurentio oc met alle andre gode chri-
 stne/saa ath deris effterkommere haaffue all eni-
 ste beholdet deris naffn. De are/prise/opphøye
 saadanne gode menneskes naffn / godhed och
 hellighed/oc sette dem i deris sted och tage dem
 deris naffn oc titel til/ oc vnder deris titels och
 naffns skyn tvinge de all verden vnder dem met
 deris falskhed oc siug/ alligenel ath deris leff-
 nit kommer ingelunde offuer enss met deris titel
 oc naffn/thi de leffue obenbare der tuert emod
 for vden all blysel/och om nogen vil tale om des-
 ris handel/eller staa dem emod / huad gøre de
 da/de bekerme dem met deris regel/ met helge-
 nis naffn/met Christo met S. Peders mact/met
 S. Thome de Aquino høye oc dybe lerdø/met
 S. Fracisci saar/met S. Benedicti edruhed/oc
 met S. Augustini kerlighed. Saa staa den sle-
 me oc falske hypocrite met sin falske ny tro/och
 rober oc striger iblant folckit oc siger. Er der nu
 en anden ny Gud/eller er der nu en anden ny tro
 De sige och ath de Lutheraner komme nu met
 deris ny lerdøm/oc bespotte Gud och hans hel-
 gē/oc gøre oprør oc tuedract i den hellige kircke
 oc stor vlydelse oc ville icke lade den hellige kir-
 cke vere met ro. Met saadanne sticke oc andre fle-
 re ord forblinde oc besuige papisterne herrer och

förster/saa at ingen kan gøre nogen ret skilff
müsse paa/hvad sadinge eller løgner/oc hnd
ret eller voret er/Vch wi gaa alligenell saa hen
i vor forblindelse Dette haffue vore børn lert aff
oss/oc deris børn aff dem Oc saa woter det fræ
met tiden offuer menniskens ihvckömelse Vch
naar Gud vor herre vill mistude sig offuer vor
blindhed och wanwittighed. Saa sender hā oss
stundem en god lærder oc gudfrøctig mand/som
skulle lere oss at hende vor blindhed oc at hende
de hvad skilffmüsse der er emellem bly oc det clæ
re Arabiske guld/emellem den ny Gud och den
gamle enige Gud/emellem den ny tro och den
rette Christelige tro emellem menniskens low oc
lerdom oc den rette oc hellige scrifte. Gnad skeer
da: Saa snart som de det fornemme saa ere fire
kens tienere strax der haff/oc det første de gøre
Da foruendede hans ord oc fremspøe dem strax
wforuiffrit for deris ny gud paen/oc lige at
der er en kōmē som vil fordriffue hannē Saa
kōme da de ny guder tillsammans oc holde raad
emellem dem/emod hannem oc skyle saa deris
skalcked met Christi wskyldige flededon/oc gaa
saa paa prediecke stolen Vch skicke dem der saa
hellige oc gudelige i deris ord oc tale at en mos
se vell suerge en stor ced der paa/at h. S. Peder.
S. Dominicus eller. S. Franciscus siode der
selff. Der effter begynde de at hende oc skende
hannem som galne oc wanwittege mēnske Oc
naar de wille beskerme dem met Christo/da

bestem
som ga
Der er
de saa
dickere
stmar
salst fo
Ofere
fig alle d
nacke d
retail h
w gudel
dom oc
be de la
fe ting
ren hnd
ment du
icte gaa
mand i
tage stor
der til Je
skalcke oc
ne vetter g
sammen
get nyt.
red Dic
red min
dicere bl
den men

bestemme de dem' met Belial. Saa rase de
 som galne folk for vden rets scrift/skel oc forstād
 Der er deris største visdom oc konst/ at de fun
 de saa robe och frige paa gode Christelige pre
 dickere oc sige. Han er en kettere/ oc en opri
 skmand / han tvinger oc vender scriften til en
 falsk forstand/ han lerer och predicker en ny tro
 Ofere Gud det arme ligfolk sucker och giffuer
 sig ille der fore/ naar saadan en forblindet hærde
 nackter øgen skal skinger och rober saa emod
 retvis hed och sandhed / och leffuer alligeuall
 vngudelige och vchristelige emod den rette le
 dom och Gudz bud ord. Item ydermere lās
 be de samme falske predickere/ prestes oc munc
 ke ring omkring iblant almuen och sige. Bere
 ven huad holder du aff den ny predicken/ huad
 ment du at der aff komme vil at mand skal
 icke gaa til kircken/ at mand skal icke offie/ at
 mand skal icke scrifte sine synder/ at mand skal
 tage gorz t fra kirckens persone. Guad siger du
 der til Inted Inted. Til heltsfuede met saadanne
 falske oc kettere. Ment du at vore forfedre haff
 ne veret galne eller daare. Skulle de oc vere al
 sammen for dømde/ vil denne kettere begynde no
 get nyt. Jeg vill bliffue hoss min gamle Gud
 ved Ricke Loven och hendis Cerimonier/ och
 ved min gamle tro. Der som mine gamle forfea
 dre ere bleffne/ der vil ieg och bliffue. Naar
 den menige mand hører saadanne ord. Da

tencker huer wed sig selff. Men kirckens perso
ner ere emod denne ny predickten och lerdø (som
de den kaffe/huad wiff ieg da lenger haffue der
met arb skaffe/ Jeg wiff bliffue hoff den største
haab/ Och saa bliffuer Gudz ord en i dag for
fuldt/ naar den ene blinde leder den anden saa
falle de baade i graffuen siger Christus / Lige
saa gjorde detempel suene mod den gode Sa
niel der de tiene den ny Gud Beel i Babiloniē
Saa gjorde och de tho tempel suene met den w
skyldige Susanna/ Saa skede det och met Hies
remia som hellig waar spødder aff sin moders
liff aff de gode tempel suene/ Saa skede det oc
met Christo Gudz eniste søn aff de ny guder
Chaipha oc Anna oc deris tempel suene i Hies
rusalem och offuer alt Jødelād/ Saa skede det
och obenbare met den hellige Stephano aff de
ny Gud Annas/ och hans tēpel suene/ Saa skes
de der oc obenbare Petro oc Johanni aff tempelss
suene/ Huad wiff ieg mere sige Alt Concilium
Paner/ Cardinaler: Bisper/ och spøster/ och alle
Doctores och Phariseer/ Priester/ Muncke/ oc
de elste for folckis stode alid emod retuished och
reth sandhed och ware alle samdirectige i deris
Concilis och raad/ saa arb huad som helst de
gode propheter och hellige och gudfrøctige mēd
hagde predicket och lert/ der skulle were fettes
rioch Gudz forførmelse/ och lagde Christi och
hans helgens gamle tron ned met deres Concis
lia/statuter/gamle brugelser och sedwaner/ och

forieget
gede/af
Men
eller H
mange
den sa
sandhe
de arm
nedul
om de sa
blindhe
som er m
uh stort
Du m
monier o
thi arb d
du haffes
lige oc for
Bisper p
icke Gud
me: skick
ita tale: g
brugelste
wikkellige
Tempel su
gode prop
Bisp/en
icke bruge
sumpele oc
se/hulcher

31
foriegede Gudz tienere oc predickere oc hustrø
gede/stenede oc ihel sloge dem.

E Men dw ath Christus wor fordi en fectere
eller Hieremias/ Esaias och Apostlene ath de
mange Tempel suene met deris ny Guder sette
dem saa op emod dem? Sandhed er alligeuel
sandhed/oc sādhed skal bliffu til euig tid/naar
de arme tempel suene met deris ny Guder fare
ned til dieffuelen til helffuede/did skulke de hen
om de saa icke staar anger och ruelle for deris
blindhed oc tyrannie. Thi det seyl aldrig at dem
som er megit befalet/aff hannem skal kreffue
ith stort oc strengt regenskaft

Su ma attenu sige. Jeg høier nu vel at Cere
monier oc kirckens tieniste er aff guder/effter
thi ath du lader dig saa storlige mercke i det ath
du kaffer almindelige kirckes personer saa ha an
lige oc forsmedelige Tēpel suene/ och dw kaller
Bisper prelater oc doctores ny guder. Passuer
icke Gud selff budit Moisi ath bringe Ceremo
nier/skickelser oc kirckens tieniste. Suar. Naar
ieg talez effter den hellige scrifftis almindelige
brugelse/saa haabis mig ath ieg haffuer icke
vskellige kallet dem tempel suene. Sette naft n
Tempel suene staar obenbare screffuit hess den
gode prophete Johel i ca. Frādelis en pawe/en
Bisp/en Sogne prest en doctor eller en mūck sō
icke bruger sitēbede effter den hellige scrifftis
simpele oc rette clare forståd: for vden al tilsettel
se/huilken den hellige scrifft icke bringer eller

liden kan / men misbruger hende till sit eget nōtte
oc gaffn / oc forlader sine saar oc spoder dem icke
met sōt foder / som er den hellige scrift / men spō
der dem met Thidssel oc raadne rōer fulke met
madke / som er met menniskens lerdōm. Dē mne
rel kallis ny guder eller affguder. Det beviser
ieg met den hellige scrift Zacharie xi. Der
saar det obenbare scressuit

E frændelis om de Cerimonier som Moyses
haffuer lert ville wi icke nu tale om / thi at de wo
re all eniste naadens figurer oc tegen som Gnd
fader off loffuede sāmend / oc haffuer nu fuld
kommet dem ved Jesum Christus sin keriste sōn
Hvilken skeloff priff oc are til enig tid Amē
Saa lenge som wi Christus haffue saa mange
cerimonier oc saa mange haande Gudz tieniste
sō huer dag forøgis io mere io mere. Saa siger
ieg sōst at de kirckens tienister som mand faller
Cerimonier paa laune / ere icke aldelis onde men
gode om huer mand risse huer sōre de bringis
i den hellige kircke / oc huad de betyde. Se ceri
monier ere inted verde i dem selfsue / och ere icke
helder aff nōd at mād dem gøre skal. Dog me
re mange simpele mēnisse / ia oc mange hoffmo
digetempel suene oc alder mest muncke ar det er
den stōste Gudz tieniste sō mand kan gøre / hvil
ket dog i sādhed icke andet ere en itegen. Naar
mand sinnger messe i Domkircken eller gør nos
get andet embede / saa gaar mand omfring altes
ret met it rōgelse kar / oc den ene dag fleder mād

fig m
Sen
flaa o
len / d
som p
dog u
god / e
nūf
haar p
oc lide
affere
gaar fi
yer ha
holder
oc sette
men ha
der was
kerlig n
was be
E Pa
re oc i d
som sig
oc arb d
han l
uen ind
soder st
dinaler
Diere
och saa
silleg
arb de

sig met en rød hagel/den ande dag met en hvid
 Den tredye met en sort hagel til sielmesse. Der
 staa ochtho Leuiter hoff/den ene siunger Episc
 len/den anden Euangelist / om saadars ick skede
 som paa landz byer almindelige ick holder sterr
 dog wore messen alligenel siunge. Betydelse er
 god/om hiertit er gaat der hoff. Sæmeledis en
 muck søer rager/oc haffuer paa Vernefte inder
 haar paa sit hoffuit / och haffuer en stor kappe
 oc side kleder graa eller huide/som skule hannē
 alle regne/oc haffuer kneer hoser/och naar han
 gaar frem for alteret eller for sin ypperste/da b
 yter han sig ned/oc neyer vel dybt for hannē/oc
 holder arsen langt bag vd. Saa gaar han bort
 oc setter sig i sin vrage. Om nu saadant ick skede
 men hørte dem effere erlige met gode skickelser
 det wore saa vel gjort/hagde de ydmyghed met
 kerlig tjeniste til deris fattige ieffen Ebristne der
 tro bedre gjort en deris megle neyen oc bucke
E Pauen scriffuer sig alle Gudz tieneris tiene
 re oc i det vil han lignis oc effter følge Ebristā
 som sig selff sagde ath vere sine disciplis tiene
 oc ath den som vil vere den ypperste iblant dem
 Han skal vere deris tiener. Fordi haffuer pau
 uen indset ath de ypperste skule iho de minstis
 føder ster Torssdag ath afften pauen iho Ears
 dinalers føder. Bispen Cannickers. Abbeden
 Priere oc Gardianer de iho Munkenes føder
 och saa framelis. Er deris hierte der hoff/da
 vil ieg ath dieffuelen rager mig bort. Och fordi
 ath de saa iho huer andens føder om Skar

Torsdagen/da ere de det heele aar omfring ret-
te tyranner mod dem och andre flere/ De skulde
icke heller wille skarffue eller quitte saa gaat
som ich skerff met en fattig mand/ Guad er da
saadan deris dynckelgodhed verd/naar ydmyg-
hed er der icke hof/ Der er icke andet sen ath be-
spotte de ydmyge Christum vor herre/ Det va-
re megit bedre ath man lode saadant staa til ba-
ge ath tho foderne om For Torsdagen/ Oc ath
prelaterne gaffue deris vnderfotte ith gaat ex-
pel det heele aar omfring til ydmyghed/oc hag-
detolmodig hed met dem i deris wanwittrig hed
och wisde de arnte forherdede syndere til den
rette wey met sactmodig hed/och beuilde mistun-
d hed mod de fattige som nu bliffue leffuendis
op edne aff Prelaterne/ Oc ath de gjorde den
fattige saa wett reth och skell/som den rige/och
straffede met de heftige scrift de som ere haards
nackede och genstridige mod Gudz ord/ oc icke
saa trettede met de fattiges egne prester paa lan-
det och icke beskaffede dem saa suarlige och icke
heller saa ode dem op til benet/och andre deris
egne fattige vnderfotte som de gøre/ Der gaar
icke ih gaar ord aff deris munde/ Det waare
bedre ath elike dem en ath tho deris foder/ Der
aff kundemand lere och kende huo en ydmyg
prelate waare /och huo Gudz tieneris tiener
waare O Christus huorledis er det røde guld nu
omwent til Raaber

Ath Cerimonier och firekens skickelser ere

Icke aff den rene Gudz tieniste. Det kand ieg
vel kende oc mercke i det atz der er inted eller lis
det screffuit om dem i det ny Testamente. I ans
den maade atz de holde icke lige for mig met
Gudz bud. Irredye maade atz de halte och ere
wstadige. Det trore vel gaar (men somme holde
saa wgeit aff dem) atz man gjorde stundem no
gen ret forklarelse oc ynderuising om dem for
den menige almuie atz de viste nogen skilsmøsse
emellem saadan kirckens bygelse och den rene
Gudz tieniste. Naar nogen høzer en Messe/da
troz han atz han haaffuer fuld vel syllet / oc han
ved dog icke en gong huad Messen er

Et Det naaffn Cerimonier kommer i vor tid aff
den affgudinne Ceres quasi Cerealie/thi hwar
giffuer meel oc for/oc penninge nock til sieger
sit. Der fore vilke wi icke lade forale vor Gudz
tieniste. Ingen skal helder forþrøne sig der fore
atz ieg det ord Cerimonier saa obenbare vdrøys
der/thi saadane Cerimonier ere orsagen til store
affguderi. At du det ret forstaa kant/ saa merck
det vel som her effter følger

Et Naar de vilke gøre kirckens tieniste høytilige
huad gøre da papisterne. De drage it hult Røc
keli paa/det skal betyde it vthlydigt oc røt leffnid
oc den clare forstād aff den heffige scrifft. Lige
som det huide oc clare sølff betyder den heffige
scrifft. Saa drage de da it amutz der paa/gior
E i

aff döde skind Derh skaff betyde dödelighe den
fordi naar de saa saa i forit/oc see ath de ere saa
restydige/och aff ih rent lessnid oc ere saa vell
leide iden hellige scriffte saa moete de dem der
aff for hoffmode Thi ath konsten opbleser och
gør effuerdadigbed Saa see de da till det amuz
och kube som er draget effuer røckelinet ath der
skaff giffue dem till kende ath de ere dödelige/
Saa gaa de i kircken met stor ydmighed oc ih
rent lessned/opfyde met den store konst aff de
hellige scriffte/ath gøre Gudz tieniste. O huad
en erlig och god herre er det fere naberste sig
ger en quindetill den anden. Saa begynder
mand da ath siunge Prim /saa kommer der
sitar en met en stor pung met pëninge/ som fäd
hugsnale deris fattige elende hietter

Lige saa skeer det och i Tertiz Sext och Non
Quo wille ellers holde Gudz tieniste aff dem
eller gaa till kircken

Der sancter mand mange psalmer/mange
antiphener mange Collecter oc mange preces
tilhobe Alligenel ath de icke alle rime sig vel til
sammen/dog haster mand sig saa fast/lige som
iegere gøre i skowe/ Se brumle til hobe lige s3
humler gøre i hule och gamle pile tre/saa ath
det waare well gaar ath soffue der ned /
eller ath luste Børn i søffne der met /thi ath
de drage sangen saa saci ned ath de muc almin
selige vdi ih primi sulle accenten och røffen en
quart høyre epigen. Saa femme da wære her
rer met de graa amuz/och haffue huide røes.

kelin paa dem/dog icke som Capellane der sin-
 ge i foru/men megit hvidere/som gior: De ere eff
 det aller smesie och besie lerid saa at man kan d
 vel see der igentnem/ Det betegner der gar iske
 store aaukelige stat met renlighed/ky skhed/ och
 vskydighed/ och den store konst och forstar d som
 de haffue i den heilige scrift i/ser delie i. S. Po
 ulss Epistler och i det heilige Euangelio. I hvil
 ke delade dem at were offuermaadie konstige
 rdi/ Naar de see deris amutz met de store tilke
 snorer och knoppe som ith graa muncel belte/da
 bliffue de paaminte aff dødzens grumhed/saa
 faa deuth stort sting i deris herte/saa at de aff
 stor sorg sette da ith røt berit eller bonit paa des
 ris hofuit/och ere icke da ner saa hofsmedige/
 som de arme capellane der siunge i forit/ och
 løbe wett allene i kircken met ith ressuu och sles
 det i skelne Canckeren haffue wel siunde t e
 eller fire suene/och der till mettho Capellane
 som følge dem at de skulle lere gudelighed oc
 rettelige at d g aff dem

De haffue stor forstand saa at de gøre des
 ris Capellane inted hir der paa deris embedes
 De siunge inted eller fuld liden met dem at de
 icke skulle bliffue forstørrede/de haffue der lig oc
 subtilig røst met alle/men hin høis icke megit
 i kircken Gud till loff / De kenme i for met stor
 tucnighed oc bøye dem gantke hofsmiste for læ
 pen/och hilse deris helgen. Naar de haffue
 lader dem see i forit/saa gaa derdiger och besa
 le deris Capellane all Gudz tjensten

De tage dog penninge for ydmygelige. Saa
haffue de der ick lenger at syssle/thi de ere vns
dentagne deris høge och frøle saa ingen mad
hiemme/deris hese oc hunde bidis til hobe/oc
deris unge stegers foner sendis och tretus met
de gamle/dem mue de endelige stille til fredz/de
arme Capellane mue ick tale/men de skulle als
tid siunge i korit/oc herrene gøre selffinted. Saa
forstandige ere de at de skifte renten einstem
dem selffue/oc lade Capellane siunge i korit/saa
gaar som forinted. De tage penninge op/der met
bliffuer alting clar. De torffue vel giffue deris
Capellane fire penningeder aff. Oc naar mess
sen komet til Offertorium/da er der en stor skilff
møsse paa ferde/thi at Cappellanen fonger ub
skerff det kaster han i muluen oc koffer saa pa
cet. Men herrene gaa frem met en suar samuit
tighed. Naar de komet til muluen/da tencke
de at deris penninge kunde vere wætsferdige
for deris vantro skyld/thi de vil ick fortrøne
Gud/men de røre paa muluen met romme hēs
der/oc tage dem saa høffuiste tilbage igen/och
køffe pacet oc bøye dem met ih kne och vende
dem saa om igen/och gaa saa factelige til deris
sted igen. Nu vil siige at de skemprede men de
saa herlige gaffue Gud deris offer. O huad en
skøn Gudz tieniste bliffuer der saa daglige fuld
kommen met quinceleren oc sang met sem nos
der for vden ord som screffuit staar Distin. xij.
Cantantes. Stundem siunge de saa høyt at de

mit
som
and
beg
hør
en
Se
m
oe
lige
sige
der
fuld
de
beer
fore
Christ
formel
annis
samm
unde
um. S
tigen
den
de
och
fals
staar
abst
ver
Quang

35
 mine quelyes der ved/och stundem saa lagt lige
 som de vilke grede. Den ene siunger hid vd den
 anden did vd/oc tige saa strax stille igen. Saa
 begynder den ene atter igen ath kagle som en
 høne i er gøre vil. Saa kommer en anden mee
 en groff røst/ lige som met en drum aff en stor
 Seckepibe ath det wore vel stundem aff nød at
 mād bøde fred mestē dem i kirckē. De hyleryde
 oe vzaale saagreselige at mād maa grue der fore
 lige sō karte gøre i Thor maanet. Guad skal ieg
 sige om det heffige Euangelio/ naar mand skal
 det siūge da bliffne der māge deylige cerimonier.
 fuldkōmede/ lige sō Jøderne opbygde oc prydes
 de propheternis graffuer Mathei xxiij. Mand
 beer først en silke sene met it deyligt kaarss paa
 fore det heffige Euangelium /den skal betegne
 Christi lōcksalige oc store seyer offuer at verdt
 formedelst Euangelij lerdom som der staar Jo
 annis xvi ca. Oc til ith tegen at wi haffue alle
 sammen lossuit vdi vor dob ath wi vilke offuers
 vinde verden formedelst det heffige Euangelis
 um. Saa beer mand tho store vore livoss til ith
 tegen at det heffige Euangelium er den rette ler
 dom ved huilken alle menniske bliffue opluuss
 de oc ved inted andet/oc ath wi haffue en stadig
 och fast tro til det heffige Euangelium som der
 staar Ioan. viij. ca. Saa haffuer den ene prest
 ath kort sōlff Røgelse kar i sine hender/oc giff
 uer røgelse saa lenge mand siunger det heffig
 Euangelium/sil ath betegne deris bændendis.

begerelse for kan si store naade och lerdøm/ som
han off vnt oc giffuit haffuer. Der beris oc den
heilige Euangelij bog/ kostelige beset met guld
sølff / oc dyrebare siene/ ath betegneris gode
act oc mening met som de haffue til det heilige
Euangelij/ saa at det er deris største / dyrebariste
oc kaasteligste skat/ som er besluttet met en brens
dendis kerlighed i deris hiert til Gud met mäs
ge haande dygder oc chresteligt leffnisd/ som
vdbreder sig i dem for medelst deris gode gernin
ger som de daglige gøre. Saa ringer mand met
en stor flocke saa lunge det heilige Euangelium
siungis/ ath betegneris chrestelige/ prestelige
oc Apostoliske embeder der met/ ath det heilige E
uangelium bliffuer saa vel fremført och forkynt
aff dem/ effter som Christus haffuer budet pres
laterne ath de gøre skulde Luce 23 oc Mar. 16
mo. Paa det siste ber mand bogen om kring i fo
rit ath kasse/ til det store kerlighedz regen/ som de
haffue til Christum oc hans lerdøm/ oc der met
benise de openbare at de vilte bliffue til enig tid
hoss det heilige Euangelium som de haffue loff
net och soret i deris døb / det stadfeste de naar de
kasse det heilige Euangelium. Der aff vilte de
rose dem for ligfolcker/ sö mand icke giffuer det
heilige Euangelium ath kasse. O huad en stor
Gudz tjeniste er det. Er det icke Gudz tjeniste da
ved ieg icke huad Gudz tjeniste skal vere
E De Lutherane kome alligenelstedse mod
off papister met Euangelio/ oc vilte gøre off til

Eu
gelij
lest
oc
siun
sta
eller
vor
kan
D
til
for
re
vare
per
leg
re
m
ge
ren
mer
E
te
fere
nogen
ning
mand
byg
de
sted

36
Jøder oc phariseer. Hui skulle wi holde Euan-
gelium anderledis. Høre wi Evangelio icke fyl-
lest nock / Ja mere en fyllest met saadan reueret
oc ære / wi tage vore beret och huer aff naar det
siungis. Søffue wi da bliffue wi opuackte / saa
staa wi saa lenge det siungis / och rabe en gong
eller tossuer / det hielper fast i Massuen. En dog
vor hw oc sind er diffemellem en anden sted / det
kan icke skade men wi der staa selff personlige
Distinc. & fixum Sctoscect. Der effter gaa wi
til Capittel hwiß / och haffue der stor omhw och
sorg / at raadslage huorledis Gudz tieniste mors-
te bliffue holde i heder oc ære / oc wi se vel til huor
vore rente breff ere / och huad wi haffue til rede
penninge i vor dressel oc kiste / ath de kunde vds-
leggis til nogen profit oc gaffn / paa det ath vor
reprehender kunde bliffue diff bedre och federe /
wi gøre der seundem sellyne statuer / huor lens-
ge en ny Capellan eller Cannick skal miste sin
rente for han skal participere och tage penninge
med de andre

E Item paa det at wi kunde saa diff store ren-
te til kirkens bygning / da binde wi vore predic-
kere ved deris eed ath de skulle icke forglemme i
nogen deris predicken / ath opliuse den store byg-
ning oc kaast / oc det store afflad oc kariner / som
mand kan fortiene / naar mand hielper til saadā
bygning / oc ath de skulle icke giffue dem til kens-
de at bielpæ fattige folk / men ath det bliffuer vel
sted / som giffnis til kircken

I Jeg siger det atz wore saadan bram oc praa
Gud behagelig saa motte mand det orsage och
forsuare. Men ieg besrøcter mig fere herrer at
i skulde høre it andet regenskaft aff E. hristo paa
Den yderste domme dag som screffuit staar Esa
i det første capittel oc saa til enden

I Bisperne haffue deris naffn aff teilsyn/ thi a
de skulde vere tilsyns mēd offuer folckit/ oc bes
nare dem fra falsk lerdom/ oc lere dem atz vāns
dre i Gudz ord oc low/ oc de som ere gongne fra
den rette vey/ dem skulde de straffe met sacmo
dighed/ och vise dem til den rette vey igen. Der
fore bleffue de kallēde ved deris rette naffn by
der. Hiere. i oc ij. Som fornedessi konst och den
Ewangeliske lerdom skulde lere folckit den rette
Christelige tro/ men de haffue vemi deris egen
der fra/ saaz atz ingen aff dem predickte itz ord
De mene at det wore dem forner eller skam/ oc
at det somēde dem ickē at predicke. Alligeuel
at det vel som de S. Nicolao/ Martino/ Otri
co oc alle Gudz Apostle atz predicke oc der lod
dem ganiske vel. Och Christus Jesus en herre
offuer alle herrer gick selff til fodz/ alle regner
landet at predicke Gudz Rige. Wore det skā oc
blysel eller lode det bisperne ickē at predicke/ da
hagde Christus vel bleffuit i Bethaniē hos La
zarum/ oc vdsent sine apostle at predicke/ oc han
hagde veret deris herre/ oc haffte gode dage oc
druckte oc slampampet/ som bisperne haffue nu

allson
forst
mest
rente
ho: r
er de
me d
all de
nu i
dis i
ellers
bedlig
E. d
Gnd
han d
pal g
som der
E. d
menn
dicke
der egen
den skad
E. d
Men
ge da ful
ter selff
huad
Euan
fode
gylige p

37
alsom størst eløst oc gleder til. Han begynde selff
først at gøre oc lære. Men bisperne ere nåder
mest som fiff oc trette er om prelaternes oc stør
rente om stor oc fæste/om købsteder/och at tage
stor rente oc told op. Der om handle demest/det
er dem erligt oc sømeligt som demene. De skam
me dem aff derting som de haffue deris næffn oc
all deris ære aff. Jeg siger eder Bisper som ere
nu i stor verdighed/at i skulle oc mer rette hols
dis i stor ere oc verdighed for Christi skyld/om i
ellers vilte efterfølge hannem oc predicke hans
hellige ord

E Gulcken Biscop som icke predicke huer
Søndag det hellige Euangelium i den sted som
han bog: vdi/han er ingen bisp eller hyrde/han
skal giffue regenscaff der aff efter Gudz ord
som der staar Hiere. xiiij ca

E Item om bispen predicke panens low och
menniskens leirdom i den sted som han skulle pre
dicke Gudz ord/da skal det komme hannem vns
der øgen/och han skal gøre regenscaff for all
den skade som der kommer aff som scressuit staar
Esaie xxij ca.

Men i Bisper nu staa i apostolens sted som i si
ge/da fuldkommer oc deris embede och predica
ter selff personlige i den sted som i bo vdi. O i
hvad stor ere oc verdighed skulle da det hellige
Euangelium bliffue om vore naadige herrer oc
sedre Bisperne oc Prelaterne vilte det selff pers
onlige predicke som dem bsi mer rette. Dastul

le oc alle andre sogne prester sticke dem met stor
flit til at h effter følge dem. Nu ere bisperne de
første och de største Gudz ordz fiender (ieg men
meste parten aff dem) som mest foracte och for
følge dem som troelige ville lere och predicke det
hellige Euāgelium. O herre Gud foruare mig
och alle chrisne vel fra den greuelige dom som
skal komme ossuer saadanne bisper

E Deris Officialer/Notarier/Schriffuere/
Advocater och fogder eretiranier. De see till
personerne/de elike gaffuer /oc beskatte/oc driff
ne de arme fattige mēniske omring/som ere aff
huer mand forladne/saa lade de arme enfoldige
oc simpele menniske fordersffuis plat i grund/al
le deris synder onerlast/beskattelse /vndertryc
kelse oc deris wifeldige blod rober op i hiemmes
len heffn ossuer saadanne Bisper. I ete self plic
tigeliche see der til/ oc ath vdsprige winskibelige
offertlige oc skellige dannemend hvor det gaar
til i eders Stiet/oc icke tro alleniste eders fos
der/ Officialer oc smegzere huad de sige/thi at
de fattigis blod det er befaled i eders hender/oc
det skal vdfressuis aff eders hender paa den ret
ferdige Christi strenge dom ind til det siste skerff
E Lader nu dette vere eder sagt/oc legger det
paa hiertte viffe i icke det gode/da ere i visseliche
affguder i eders mact/som screffuit staar Zach
ri. oc ii. que. vii. Non omnes. Sige i ath det er
icke seduan i kircken at bisperne skulle predicke
Da siger ieg eder at i haffue ingen anden mact

38
 oc embede aff Gud en at i skulle predicke Gudz
 ord i huilket a/ting ere begrebne som S. Pouel
 siger til Tu. i. oc ij. Thim. iij. naar i vilde icke bin
 ge det embede/da gaar fra eders Biscops d^o
 me/oc tencker paa huad det naaffn Biscop mere
 ker Ezech. iij. Skemmes i eller bleff i ved ath
 predicke Gudz ord oc det hellige Euangelium/
 Saa i femmer eders oc ved ath tage den rente oc
 løn op i haaffue icke fortient. Saa gerne moete
 mand sette der en Stromand til biscoop som eders
 Arbeyede han icke da besfante han ingē/oc han
 ode ey heller. Den som icke arbejder han skal ic
 ke ede siger S. Pouel. Lader nu dette vere eders
 sagt oc praam nt i en god/ oc i den beste mening
 thi ath mand to:ff icke sige eders det paa predic
 ke stolen/sjordi maa mand sende eders nogit hiem
 tileders Slot oc h^oss/at i mue det lese oc tencke
 der paa huad i ere plicrige ath g^ore/oc ath i mue
 tencke paa den rente oc strenge dommere Jesum
 Christum vor herre/som der staar Mat. xxiij
En ville wi tale om dem som daglige g^o
 re den største Gudz tieniste som mangemene/oc
 de ere vel sex hūdrede parti oc ordē/huer aff sit
 slaw/oc den ene er icke som den anden/thi huert
 slaw haaffuer sin serdelis affgud vel høyt oc høyt
 opsat/som er deris ordens fader
Den hellige prophete Elias som kallio Tes
 bestil sit tilnaaffn. Han bede h^oss Jordanē nos
 gre hundrede aar før en Christus vor sødder op
 ailder bierg Carmeli/dog bleff hā icke altid der

Och paa det samme bierg kom S. Annes mor
der och siden. S. Anne Och Jomfru Maria
ginge der offte til kirke som Carmeliter muncke
te sige. Paa det samme bierg er først opkomet
ith heiligt orden och haffuer sit naffn aff same
bierg/och det kallis Carmelite orden / Jeg ved
icke huad de rencke ath de haffue forbedret dets
re naffn saa ath de kallis nu paa denne dag
vor frue brødre / Jeg forundrer storlige der paa
thi ath Jomfru Maria waar ingen Nynne/oc
hun gjorde och aldrig nogre Muncke / huor for
re kallede da sig effter hennis naffn / framdes
lis de hede och Helicke brødre aff Belia Thi
aff hannem er kommen den store Gudz tieniste
och den store heilig hed aff deris gamle orden /
Om det saa waare ath en heilig sted/eller nog
lang tid gjorde gaat folck/saa waare dieffuelen
megit heiligere end/thi ath hans orden begyn
te først i hiemmelen / for nogit menneske bleff
skabt / Soldanen kunde wel mercke huad der
vnder waar / de tyd de saa omwede deriss naffn
som de hagede aff deriss første begyndelse / thi
fordreff han dem aff sine land huilke han for
gjorde megit gaat

Dominicus waar en gudfrøctig mand/han
oprenckte vdi en god mening ith bequemt mid
del/ved huilket han kunde leffue effter det hellig
ge Euangelium / Han waar end en regel bñ
den Cannick / nu sige oc scriffuede sorte muncke
i hem hannem/ath Gud kallede hannem self.

all d
ked/
han
nem
gior
ber
som
i Sn
och
der p
fordi
fru
re af
i Kon
naffn
ath ha
Thi
leffue
nem
dogli
hellig
kun de
han w
som be
waar
ath m
toene
rnder
ben/
som ic

All den store orden/som Gud selff haffuer kien-
 ked/Och ath Zöfrw Maria Christi moder gaff
 hannem selff kappen/och drog hende paa hans
 nem. Aldrig wiste ieg før/ath Zomfrw Maria
 gjorde muncke. Hun stedde det fulwell/thi ath
 hende skeer stor ere aff samme sorte Muncke/
 som i well høit och spurt haffue aff dem i Bern
 i Switzer land/och aff dem i Senis i Valland
 och i andre flere steder. Mig forundret storlige
 der paa ath de icke och kallis vor frue brødre/
 fordi ath de haffue songet deris kapper aff Zö-
 frw Maria (sem de sige) Men det fandt vel ves-
 re ath Carmeliterne haffue weret hess Pauen
 i Rom før ende/och han haffuer vnt dem det
 naffn/ Sagde en anden der gjort/da sagde mäd-
 ath han hagde forsoret sit naffn

Thomas de Aquino behagde. S. Dominici
 leffnit gant ske well/thi wille han effter følge hæ-
 nem. Den samme Thomas waar well lerd i de
 boglige konster. Met tiden gaff han sig till den
 hellige scrift/och lagde stor flit der paa ath han
 kunde vdrude och rddlegge hende och tencke ath
 han wille forlige hende effter sin gamle sedre ane
 som han før gjorde mer de boglige koster. Dog
 waar han aldrig i det sind eller i den menning/
 ath mand skulle holde hans diet och scrift for
 troens artickel/thi gaff han sin lerdem och diets
 vnder lei de och wise menndz dom. Det gick wel
 hen/Men hvad er der kommet andet ud aff en
 som ieg haffuer før sagt om Hercule Saturno

och andre gamle wise mend/ath de bliffue glöz
de till affguder effter deris død. Saa haffue oc
de sorte muncke ophøyet deriss Thema oc fals
let hannem den hellige doctor/oc den hellige fire
kis doctor/och den hellige doctor stadfester aff
den bellige Romske kircke. Lige som propheten
siger Gudz tempel/Gudz tempel/Gudz tempel
De sige oc ath Christus taledet paa faa sit self
till hannem saa sigendis Thema dw haffuer
wel screffuit om mig. De male hannem och met
en fange krone och sette paa den ene hars axel
en dwe som buister hannem nogit i ørd/och en
gase paa den anden side/den betegner en stor
helgen. Naar mand wil gaa i deris kircker/da
sker mād der ath alle taffler ere malne fulde met
muncke/somme ligge paa deris senger och der
gaar store guld gisler igennem windwene ind
paa dem. Der taler Gud med dem i stor vnderlig
hellighed /met det ene iertegen offuer det ans
det. De sige ath den hellige Doctor Themas er
en første oc ypperste offuer alle doctores i de hel
lige scrifte. De male hannem och met ith mons
strantz oc sacramento paa hans hand/lige som
han haade fuld wel screffuit der om/den helles
ge. S. Pauls Apostel haffuer aldrig roset sig
ath were en doctor offuer alle doctores. Mē hā
sagde sig ath were den minste blant alle andre.
Alligenell ath Gud giffuer selff gaat widnes
byrdom hās wisdom. Mē de sorte muncke haff
vetaget den gode Paulum i sit haar och fast hā

nem ne
imene
der me
gode i
Thema
den re
atter ha
sobulig
han er
da. Nu
at sted
screffuit
aldrig
at māl
mer sig
re screff
lerille se
ehus: be
hanff v
re. Lade
mend so
te emcke
Pande i
han h
[De
elster
Munc
ene er en
vidgeen

40

nem ned vnder deris Thomam. I sorte muncke
i mene ath i haffue gioru Thome en stor tieniste
der mer ath i sette hannem op for en Gud? Nye
giorde i icke. I sigte och ath huo som icke holder
Thomam for den ypperste doctor / han er icke i
den rette lerdom. Den som forvindsfer oc for
atter hanfflerdö / han forvinder alle Thomisters
subtilige sin / huo som bort kaster hanfflerdom
han er aldelis en ketter / oc han skal endelige bre
dis. Nu ved ieg i ret sandhed at han haffuer mæ
ge stedz fared vild / oc han haffuer beslutter och
screffuit derting / sō han oc alle hanff mücke künde
aldrig forstaa / eller forsuare Det wore mit raad
at mālode Thomā bliffue Thomā. Han besker
mer sig vel selff i sine bøger / der sō han haffuer
ret screffuit. Men huor hā haffuer faret vild el
ler ille screffuit / der kunde i icke hielpe hannem
ehuor hellige i gøre och ophøye hannem emod
hanff vilge / thi Thomas er Thomas oc inted me
re. Lader hannem fordi bliffue hoss andre gode
mend som oc haffue forstand / oc stinger edert ic
ke emettem alle døire oc vræer ath i bliffue icke
flende saa mangen tid. Den som haffuer sin
han høre

T De sorte muncke henge oc i derts kircker och
Elstertaffler / Paa huilcke der staar mange
Muncke aff sorte brødre aarden maledet. Den
ene er en Cardinal e. Den anden en Bisp. Den
trede en Doctor. Den fjerde en Stuerfigere

En holder en Lilje i bonden/den anden en staff
Der ere oc mange Vlynnere oc Begerer malne
paa ihu tra hid oc did vð paa grenene som Skæ-
der oc Aleker. Guad dieffuel i helffuede haff-
uer sagt eder det ath de ere alle heilige / mene i
ath pauen kan gøre helgen. Sagde ieg pennit
geda skulde min Suend oc snart bliffue en hel-
lig Hypocrite. I løbe och hoppe hid oc did som
Skæder/ieg siger eder for sant ath man haff-
uer vel lett ath kende eder/ I skulde icke en ny
villie giffue eder til fredz spør en det gaar eder id
det gick de tempel Herrer. Verer fordi en nu at
warede och paamine aff mig

I Hør: bliffuer vor fere Franciscus so vor en
rig oc mechtig Føbmandz søn fødder i en stold oc
lagt i en frubbe/lige sø Christus (so de sige) det
kan vel vere at han oc flyde for Herodes i Eryp-
ten, Jeg vil icke tro ath i nogen historie er screff-
uit om nogen helgē der haffuer giort saa mange
irtegen som S. Franciscus haffuer giort/ som
de graamuncke sige. Det er icke fordi vnder ath
han er faarssfestet/ oc haffuer de fem saar/ huor
haffue de gemt hannem saa lunge/ men han nu
smitten i nogle saa aar er først bleffuen faarssfe-
stet oc slagē op til Christum. De mottē vel gøre
hannem ihu seidelis kaarss/ eller bønderne skul-
le icke vide builket Christus eller Franciscus wore
Det kan oc vel ske at deris gamle historier holde
anderledis en den/ som mand nu bruger

En
maa oc
pers be
ligge ti
eder de
mien i
der pa
let icke
ma haff
eder aff
Conclie
seer det
penseret
denn/ me
rimone
saa vden
netoen
ers mang
ti/ som er
ordz oc
vere fund
len brend
males/ da
gelum er
nangelu
sel for an
helffuedi
gel/ effre
len gaff
anmes R

Sanctus Bernardinus den graa Monck
 maa oc vel staa paa marckeder/met de mäge Bis
 pers hatte och Bis pers staffue som hid och di
 ligge tuert offuer huer andre. Quad vilt i rose
 eder der aff ath han haffuer forsmaat verden
 mien i staa nu saa alverlige / oc gøre saa stor stie
 der paa ath i kunde bliffue Cardinaler/ huilke
 let icke kan ske for vden store pēninge / oc der til
 met haffue i stor handel her i verden/och i rose
 eder affigewel saa megit / aff de Euangeliske
 Concilier / oc at i holde eders løffte/naar mand
 seer det til i linset/da haffue i paa det neste dis
 penseret mod dem alle/saa at i icke holde ith aff
 dem/men i slide aff eders lifftid hen vdi Co
 rimonier/lige som haars paa marcke. Der icke
 saa vden affner oc skiden halm/men aff det res
 ne for n vide/de aldelis inted ath sige aff/oc der
 ere mange iblant eders ordens fem slaw oc par
 ti/som ere de alder stæste oc forgiftigste Gudz
 e/dz oc Euangelij modstandere/som nogen sted
 vere kunde/dog vnder ith gudeligt sken. Skulle
 i en brende alle paa en hob(ieg men de Cerimon
 niales)da skulle i icke vide i sandhed huad Eng
 gelium er. Fere icke mere en ith sken aff den Eu
 angeliske fruct. Dog haffue i affigewel den for
 del for ander folk ath ingen aff eder kommer til
 hellsfuedis(som i sige)vden han falder aff sin re
 gel/effter den kostelige obenbarelse/som Enge
 len gaff S. Francisco lønlige ulfende/som Jo
 annes Ruffinus/Leo oc Petrus haffue giff

Si

mit i deris Capitel tilfende. Skal mand dog si
ge sandingen da ere der nogre men ick mange
gode erlige fedre oc brødre i samme orden/som
och haßue en god och ret forstand i den hellige
scrift/oc kunde gøre skilsmøße mellem føð oc
aand. Oc ieg hobis ath de gamle tempelsuene
skulle mit tidē opuecke/ oc gaa fra Moysi lov
oc til Christi fahed

Sancti Augustini brødre gøre hannem i h
herte i sin haand oc tho siraaler igennem hiers
ter. Det kan ieg icke forstaa anderledis en ath
den ene siraale skal vere S. Augustini siraale/
sem skal betegne den store kerlighed sem han
hagde til Gud. Oc ath den anden siraale efter
pil skal vere hans brøders/ oc hun skal betegne
den store kerlighed söde haßue til Kirslene/ Ba
rine eller Annicken/thi si de ere quinders secke
som mand maa saglige se/høre oc spørge/Vil
le de siore Abbeder tage min hilsen til tæcke/da
vilße ieg nu hilse dem. Closter kallis fordi ic haff
ath det skal vere tilflugt. Eders kledeton er en
sort eller hvid sid fionel/den haßue i vel behoff
Ser offuer bere i ih Skabelaris off kilede/sayē
atragk eller lerit. Det Skabelaris skal betyde
Jesu Christi aag/lydelse/elendigbed/sorg/nød
drøffuelse/oc at i skulle hde mod gong metrols
modigbed for Gudz skyld. Offuer det Skabel
larie bere i en kappe/som skivler eders hessnit
tungs emkring/til ath betegne at i haßue giff

ut der
die frist
de paa de
oploßf
til Gud.
pene i ed
me a f ed
mene/til
som i haß
Gud for
der i aada
veneste al
da skal h
Closter oc
dog ver
offru den
al mod g
och vil de
verdens
bed rra q
skulle vere
off den Pa
paven ath
Men i hede
indeltat/oc
Dietra/so
sp: dig at
der. Ja si
siore kbs
men den m

42
 mand dog si
 nen iche mangel
 om vorden som
 end den bestige
 e med en p d oc
 nle tempel vone
 e fra Moysilom
 ghe bannem v
 ler igennem h
 nder ldis en ad
 Augustin si
 elighed som h
 inden strale en
 e hun skal beteg
 re til Kirsine/ B
 ere qunder so
 de oc sporge/ M
 hilsen vltact
 i allis fredi u
 tre fledobon er o
 haffue i vel be
 ars aff fleder/ l
 belare skal be
 dighed/ so g
 ned gong m
 ffuer det St
 ler eders beff
 e si hffue g
 nit eder aldelis fra denne verden met alle hend
 dis fristelser. Eders hoffuit ere ragede oc stalle
 de paa det neste til ørene. Ath betegne den store
 opløffelse som i haffue i eders herte/ hw oc sind
 til Gud. Kriinen betegner Jesu Christi pine/ I
 skine i eders fledobon for alle menniske. Som
 me a F eder bere sorteringe hengendis ved ara
 miene/ til ath betegne den brændendis ferlighed
 som i haffue til Gud/ och ath han flyger op til
 Gud for nedelst eders store ydmuyghed. Oc vn
 der saadan titel och naffn haffue i songet paa
 det neste alt gotzet vnder eders hender / saa ath
 det skal høre til Gudz huss/ oc der fore fallis fri
 closter oc i fallis fri Abbeder. Quorledis kan
 dog verdens frihed vere hoff dem/ som haffue
 offrit dem selfue Gud vor herre met lydelse oc
 al modgong som dem kan hende i denne verden
 och ville bere Gudz aag som iche kan vere hoff
 verdens frihed. Men i ville see til pauens fri
 hed xvi. que. prima Placuit. Somme aff eder
 skulle vere fōstier oc Abbeder/ oc det er tillade
 aff den Paueste frihed. Quad frihed haffuer
 pauen ath gissue eder mod eders naffns eyeds
 Men i hede alle muncke. En muncck skal vere
 indeluct/ oc forlade lige som ich wfract smelige
 Peretra/ som Hieronimus siger. Hieronimus
 spō: dig ath om du wilt vere som dit naffn ly
 det. Ja siger du/ hūad gō: du da siger han i de
 store købsteder som iche fallis en Eremites sted
 men den menige almues sted

Guad giffuer du hannem for svar? Vile du for
suare dig met pauen/saa sig hannem/ath han
ontuender dit naffn oc din fledgebon/saa est du
ingen muncf/thi han maa gøre en hoffmand/
eller rytter aff dig. Eit du ingen muncf/huor
fore tager du da Gudz hwsis rente och gotz op
Haffuer pauen dispenseret met dig/da mne oc
ligfolk met rette dispensere met dig / och giffue
dig saa megit som du est/det er inted. I bere och
Bispers harte bestickedet met guld oc sølff/som
ere besette met dyrebare stene/oc haffue store for
gylte sølff stassue i eders hender/kunde i icke
ellers regere eders muncf vden saadan branz
statz oc praal wore der hoff. Huor fore bere i hyr
denns sta, sue/men i gemme icke faarene. I ere
icke hyrder som Hieronimus scriffuer til Be
liodotum. I legge vel foder for eders faar/
det er eders ordens regel. Guad er den re
gel/ath bere huide eller sorte kapper/ath siunge
Vite sang/at holde Silentium tho time om da
gen/ath huer aff eder skal dricke iij. potter vin
eller øl til huer maaltid oc inted mere. At faste
fra S. Michels dag oc til Jøl/oc icke gaa ud
aff Closterit. Ligfolk gøre inted saadant/affige
nel finder mand mange gode Christne ibland
dem

Er den aandelige ret Christi foder. Guad
haffue da de Hierosolomitane och mange an
dre gode Christne hafft fore foder som wore i saa
mange hundrede aar gode Christne/och aldrig

bugged
hann
fruned
per/da
ene ha
at i ere
it vdd
dem be
ich suer
for han
steret m
Beyler
lans o
dieffue
muncf
ster. Ch
geda m
aff ret o
delige f
i sit re. e
me der t
vildfare
effter S
se/oc saa
liffens
som til f
en glub
Länge
bugge a
nen en

brugede kirckelowen. Mene i ath i vilke opsla
 hiemmelten met eders statuter. O ney ney fere
 frunede Abbeder/naar i skulle bere eders kops
 per/da bere i paa eder bispers pry. else/oci den
 ene haand haßfue i en Biscops staff/attigeuel
 at i ere ickē hyrder/oc i den anden haand bere i
 it vddragit sverd/sō ibringe huer dag/oc stuns
 dem bere i en Cardinale hat. Quad gøris eder
 ith sverd behoff. Er S. Pouelss sverd(om huil
 ket han scriffuer til de Epheser i det vi. ca.) ickē
 sterck noch/men i en nu lene it blodigt sverd aff
 Keyseren eller Røgerne. Tæcker paa eders skabe
 laris/oc lader Keyseren haßfue sit sverd. Quad
 dießuel i helssuede haßfuer bejat eder Abbeder
 muncke oc prester ath i vilke vere konger oc søz
 ster. Christus oc Paulus mne liuge/eller i bru
 ge der werdzlige sverd mod Gud; bud/oc mod
 allret och økel. I rose eder ath vere aff den aans
 delige stat. Lefer Paulum ij. Thimo. ij. Oc Joā
 i sit xv. ca. Saa skulle i vel see ath i ere wbequē
 me der til/gørier der aff huad i vilke. Den ene
 vildfarelse fremfører altid den anden. Strax
 effter S. Peders tid kom der en stor omuendel
 se/oc saa mer ridē haßfue de vêt dē fra den rette
 lifssens fylde/oc giort en andē skick oc ordinatz
 som tilforn er saatt/saa at aff ith saar er bleßfue
 en glubēdis vlf/oc aff dē sō søz forkyndede dē
 Enāgeliske fred ere bleßfue low giffuere som oc
 bruge alle tyrānie. Aff en prest oc pauer bleßf
 uen en stridzmand. Oc aff en fattig Apostel er

bleffuen en mechtig Keyserer och herre offner all
verden. Ere disse icke vnderlige gerninger. For
diligner den ganstke aandelige stat sig fullvelf
effter Pauens dygder och seder. Lige som hoff
peder er/saa ere och ledemodene. Pauen er ny
bleffuen en werdzlig Keyserer/och hans prel er
och muncke ere bleffne frigs folck. Lige som Pa
uen forfølger Christus oc hās ord/saa gøre oc
hās bisper prestes oc muncke offuer all cristedeme
Pauen gør aff den tolmellige Christus hvad
hannē løster/thi han vdrer de hellige scrift oc
bringer hende effter sit eget sind oc vilge vdi hvil
ken Christus hiler sig. Han gør mange Stier
och orden. Muncke gøre aff deris patroner och
ordens fadre hvad dem self løster. Pauen haff
uer self opset sig for en Gud/och giffuer andre
store preuileger och friheder/for di hielpe de hā
nem igen med guld sølff och penninge och bede
till hannem for deris rette Gud. Pauen giffuer
dem stier och løster thi giffue de hannem deris
guld oc penninge igen/Her aff kōmer det at de
ere pauen saa velvillige/och holde med hannem
fordi vds py del for vden all straff Deris for giffe
rige bespottelser mod de hellige Trefoldigbed.
Och den ere/som Gud all eniste tilhøit/de leg
ge de panē til. Jeg haffuer self høit en muncke
predicke obēbare i itz Kloster/den tid han taled
om afflad. vi. aar forledne side/ath panē hagede
lige saa stor mact/sō de hellige trefoldigbed haff
ue i himmelē/Stāme more hā sig de arme esal

Om n
Luthe
re Bu
gelia f
hessue
ninge
Se om
geny
dig l
som er
hoffu
i hōde.
aff d
haffuer
den f
delis
kōde
ten s
gør h
Thi si
De g
gud/d
sins k
sine h
er de
de oc
ris de
arh m
Quad
dom c
pope

Om nogē wil lese de bøger som ere screffne mod
Luther /der i skaff hā finde vnderlig eting/oc sto
re Gudz bespottelser. Se falle de hellige Euan
gelia feler oc lärer. Pauē stadfester alt det mād
hessue vil/om mād ellers vill gissue hannem pē
ninge/hā gissuer mücke ene helgē oc canoniserer
de om de begere det aff hāne/saa bliffue der mā
ge ny guder for vde tal. Gack i ith Closter huor
dig løster der seer dw alle vegnemalede mücke
som ere hellige oc haffue store fruner paa deris
hoffuit/oc huer aff de haffuer en serdelis abe
i hōde. Huer embode haffue sine helgē/oc huer
aff de haffuer ith serdelis tegē i hōde. De ene
haffuer en sko/den andē en øre/de tre edye en fisk/
den fierde ith swin/de fere en hāmer/oc saa frā s
delis. Jeg haabes at de som gøre terninger och
kordē spill skulle oc snart saa deris helgē. Vil
ken sedē haffuer gissuit eder de mact at de i skulle
gøre helgē. Vilket som gud alleniste tilhører.
Thi siges det nu aff māge/oc icke for vde skel.
De gāle gud/de gāle tro/de gāle lerdō/ Den ny
gud/den ny tro/de ny lerdō. Thi ath de tid Chris
tus kō selff her ned aff hiemmelē at forfynde
sine hellige ord/da sagde Jøderne til hāne. huad
er det for en ny lerdō sō dw lerer Mar. i. saa sag
de oc de Atheniēser til Paulum Ac. xvij. Thi gō
ris det nu vel behoff/at mād seer vel skarps til
ath mād fād vide skilsmisse paa saadā lerdom
Huad gudz leirdom er/oc huad menniskens lez
dom er. Mange grube oc fange en raffn fore en
popegoye eller paaful/sō de haffue ald:ig spiset

Och stundem k ber mand en quabbeso for en
stenbid. Naar mand kommer hiem oc faster h s
hem aff posen/da seer mand f rst at han er be
dragen. Lige saa skal det och ske oss om wi icke
vilte opl ffte vore  gen i denne bequemme naa
dens tid/men wi nu leffue oc lere at forstaa/huil
ken den rette Gudz tieniste  r. H re wi det icke
men giffue oss aldelis til fredz merden vduertis
Gudz tieniste och met vor daglige brugelse som
wi haffue f r giort her til dagis/oc mene at wi
haffue fuld vel syst/oc forglemme den rette ker
ne och den induertis Gudz tieniste. Sandelige
naar wi komme hiem ved d den/da skulle wi ke
de met vor store och euige skade/at wi fore vild
oc hagde v ret. Da skulle wi oc see at wi haff
ne k bt en quabbeso fore en stenbid. Saa er
marckedit giort oc brudgommen haffuer da luc
d ren til efter sig

C Der fore fere venner tager icke
denne min s ye och stackede vnderm sning til
m st cke om saadan vildfarelse / thi at h  leg
mit er mere en klederne / oc Sielen  r mere en
legemet. Alle herred me forgaa och de forlade
oss i d dsens n d. De gaa icke heller met oss til
Gudz strenge dom men vore gerninger. Der
bliffuer ing  skilsm sse emell  B ysere oc en by
de eller mellem pauen oc en slet sogne prest. Vil
le wi vere Christne saa lader oss icke saa fordriff
ue och bort iege Jesum Christum til  rcken. La
der hannem saa liff igen ved hans Evangelio

mit oc
naar
ledem
fordom
erunt g
ge och
haffuer
cad for

De



sednane
gamle
De h ile
den ny ler
niste k st
tiger alid
oc dens re
g re nog
fare oc
re k be
det empe

45
 nm oc heffige scriffte. Kaser icke saa lenger/och
 tyranniserer icke heller saa emod hānem oc hāss
 ledemode ath der icke oplefis for eder til en euig
 forðømmelse. Den anden Psalm. Quare fremus
 erunt gentes. I hende mūe i lese den forferdelis
 ge och greselige dom / som den retferdige Gud
 haffuer giffuit offuer dem som hannem oc hās
 ord forfølge

Den anden deel aff denne bog



I vilte nu framdelis tage
 for oss en liden oc stacket vn
 deruising / som en Regel
 aff huilken huer enfoldig
 forstandig ligmand kan let
 telige forstaa / oc dømme paa
 effter vor troes brugelse och
 sednane / som daglige skeer i kircken huilcke den
 gamle Gud er / den gamle tro oc den gāle lerdø
 Oc huilcken den ny Gud er oc den ny tro er / oc
 den ny lerdøm paa det ath saa mange gode mē
 niske skulle icke bliffue lenger forførdede oc tilac
 riget i al det sō de skulle gøre och lade mod Gud
 oc deris ieffn Chrusine / thi ath de kunde aldrig
 gøre nogit gaar saa lenge de ere i saadan vilds
 farel e oc tultssmaal. Det kan vel vere ath de siō
 re Raboni oc mēstere / de arbeidis marteler / oc
 de tempelsuene haffue det icke behoff / som de

mene och sige. Thi ath de ere aldelis wisse paa
deris sag. Gud opluse dem bedre ath de oc mue
lere ath kende deris singdom/saa mue de en faa
hielp oc trøst effers faa de aldrig salighed

Den Første Regel

Huad Gudz ord er

Æfter thi ath inted menniske kan grandgiuelis
ge vide huad Gud er/oc ey helder mere vide aff
hannem ath sige en som han off haffuer obens
baret ved den hellige scrift/saa bør officke hels
der anderledis ath lere/predicke/tro eller haabis
til hannem/en som den hellige scrift off lerer oc
vnderuiser. Denne Regel funde alle menniske
vel mercke. Der om staar der en figure Exo. iij

Den anden Regel

Den ypperste och dyrebaristieniste/prydelse/
priss/loff/oc are som Gud begerer/oc ester aff
alle menniske/det er ath hvert menniske skal tro
Gudz mund oc ord simpelige oc enfoldige/for
uden al menniskens tilleggelse/så der staar Jos
an. xvij. Der om staar oc en figure Numeri xij
oc xij ca. Her aff kommer det ath troen er den
første Gudz gerning oc den første gudz tieni
ste/och det eneste middel til al vor salighed/ thi
ved troen bliffne wi forligtemet Gud fader Jo
an. xij oc Psalm Cv. oc Ecclesi. xxij

Den Tredye Regel

Den b
lige ser
hretis
rd aff
ld oc
de b
troen/
Gud
mer de
den ch
xxij

Al den
str oc f
nesh
lige ser
som f
Och a
sagt er
som er
Christu
oc al de
stulle
lige ar
den h
staas
dome
u w

46/17
Den hellige Christelige tro Femmer aff den hel-
lige scrifte/och den hellige scrifte er den hellige
kirckis moder. Joā. xvij/oc i Corin. iij. Alle som
vd aff' als deris hiertis grund tro/och sette deris
lid oc trøst til den hellige scrifte/de ere gudz fød-
de børn Joā. i. Och saa lenge som de bliffue i
troen/da ere de oc Gudz børn och arffuinge til
Gudz Rige saa ere de och salige. Der aff kom-
mer det at wi bliffue alle salige al eniste ved
den Christelige tro/oc ick ved noget andet. Eccl.
xxij ca. Der om staar en Figure Num. xij ca.

Den Fierde Regel

Al den scrifte som er kommen aff gud/hwn vis-
ser oc fører oss til Jesum Christum gndz enborn
ne søn Joā. v. ca. Saa følger det oc at den hel-
lige scrifte / er den hellige kirckens moder /
som fødter sine børn ved troen Joā. xvij. cap.
Och alle som tro paa den hellige scrifte (som før
sagt er) de ere den hellige kirckis eniste døtter /
som er en deylig oc vbesmitted Jomfru/oc Jesus
Christus er denne edeligste Jomfrus deyligste
oc alder fænste brudgomme Matth. ix. Der aff
skulle wi mercke det almindelig sprock/så mand-
liger at ingen kan bliffue salig/vden han er aff
den hellige Christelige kircke. Vene kan ick fors-
staas om pauens kircke eller om hans Biscopz
døme i Rom. Thi det er alsåmen vduertis. oc
u vstadig handel oc skick

Men dette skaff forstås om den hellige Chris-
telige kircke/ som er alle christne menniskis
fund vdi huilken er en stadig och aandelig hæs-
del oc sticket/ som er indueret i sielē. Hun er icke
helder aff mēiskes fornuft forstået eller kaffet
Men hun er aff eniste aff den helligaand.

Den femte Regel

Alligewel ath den hellige scrift taler besynder-
lige bid och did om troen Osee. ij. capit. Och om
Gudz kerlighed. i. Corint. viij. och desligeste om
hob/ Saa er alligenett den Christelige tro aldrig
skild fra haab och kerlighed her paa iorde Esa.
xxi. ca. Thi saa megit som dw tror/ saa stor kerlig-
hed och haab haaffuer dw till Gud. Och der aff
kømer da først alle gode gerninger/ som er tros
ens tegen som dw haaffuertil Gud vor herre for
medelst dit haab oc kerlighed Matthei. vij. Der
aff tager dw dig en fast oc stadig vnderuistning
ath de ere alle sammen daarer och galne/ som see
te deris tro och haab paa de gerninger/ som gø-
ris vdi kircken/ som ere at pryde alre/ at lade gø-
re Monstrantzzer och storetaffler/ ath optende sto-
re woxliwss/ ath pryde kircken met May/ ath off-
re/ och sige mange messer/ ath ringe met klocker
ath løbe tringt omkring kircken saa ath mand
sæder. Och papisterne bliffue saa fast der wed
ath de thaare wel suerge der paa met store eder
ath de gøre Gud en mechtig stor tieniste der met
alligewell ath der ligger icke mere mact paa als-
ledisse vdueris gerninger en paa ith gryn korn

De or
rone
deric
gior
germ
i alle
hann
haab
i allen
fader
Den
bierg
der/m
sandh
en stor
Gudz
mand
dericp
gelund
paafun
kande
opriend

Der
haaffuer
folckis
gelum
eff and

47
Oc om saadät icke skede da bliffae Gud icke for-
tørnet der fore/ oc wi syndede icke heller om wi
der icke gjorde/ Det waare och mel gaat at wi
giorde inted der aff /dette skal dw forstaa om
gerningen i sig self. Men om wi icke tro Gud
i alle hans ord aff alt vort hjerre/ och icke elste
hannem aff alt vort hjerre/ Oc icke sette alt vort
haab och trøst till hannē. Sa fortørne wi Gud
i alle maade/ och det skilyer oss langt fra Gud.
Fordi sagde Christus vor herre Johannis. iij.
Den tyd skall komme at i huercken paa dette
dierg eller i Hiernsalem skulle bede till Gud fa-
der/ men i skulle bede till hannem i aanden oc i
sandhed. Det er ath bede Gud aff hjerret mer
en stor begerelse och fast tro til Gud. Saadane
Gudz tjenere behager Gud well. Men skulle
mand holde saadan ret Gudz tjeniste/ da skulle
de tēpel suene snart swelte ihiell. Fordi ville de in-
gelunde tillade saadā ret Gudz tjeniste. Men de
paa finde altid nogre ny glosse/ med huilcke de
kunde bedrage de fattige almue mer deris egen
oprencke Gudz tjeniste

Den Stette.

Det er en nøt elig/ oc god sedwane at mād
haffuer kircker/ serdelis for wolderde och simpēle
folckis skyld at de kude der høre det hellige Euā-
gelium och Gudz ord/ och tage der gode exēpel
aff andre Christne menniske/ som der forsamliß

ved huilcke de morte end en gong opueckis och
omvendis til at h tencke paa den ewige Gud til
han gissuer dem store naade. Men at h tale
effter aanden/da gøris det ick behoff at h byg
ge firecker effter Glosier Ioan. iij. oc ij. Corin. v

Den siwende Regel

Effter thi at den store oc m̃ gfoldige fireckes tie
mickan ick ret forstaas aff mange menniske
oc de ick vide huad hwn er/elier huor til hwn
tiener. Da gø: hwn stor vildfarelse vdi troen/
saa at den menige mand stundem acter det als
der minste for det alder stø:ste/saa at naar mād
vil gø:re nogen fireckis effter alteris vielse/da leg
ger mand selsyn helligdom paa alteret paa silke
pødder/saadant gø: mād ick huer dag/oc naar
mand vil det borttage/da optender mand der
try eller fire store worlurss/de beris for helligd
men oc for presten som ber hannem/han skal oc
haffue paa sig en lang for kappe aff gløyel el
er silke/oc en Cappellan eller tho skulle følge
hannem/oc naar en fattig ligmand hører mes
sen oc seer saadan bram praal oc herlighed/och
han seer en anden stedz der som det hellige Sas
cramente handteris oc opløfftis/oc at h der bte
der stnde ick mere en it arm talg liuss. Saa for
lader han det hellige Sacramete oc løber bort
fra det til det ny alteret/der falder han paa kne.
Jest troz i sandingen at mange bede til saadan
helligdom. Det kan man vel mercke aff deris
gerninger/thi de haffue store gudelighed och

herligh
sacramē
aff h
skal. E
naar m
mand h
oc prest
han fra
Sacram
ick vid
rnderu
ren ma
fircen
see oc m
gamle
eller br

er der oc
ge E
der er der
om E

Den helli
den helli
sem sp
huad der
mund
iden
at Pa

48
Terligbed til heffigdomen en til det hellige Sacramente/som aff deris heffigdom er vel stundē aff ih haarsse ben/eller aff en tyff oc gammel skalef. Saadāne seduane ere wechuselige. Jte naar mād hører messe oc Sacramenter der/oc mand hører athder ringer hōff ih andet altēre oc presten vil opløffie Sacramenter/ da løber han fra det altēre til det andet/ lige som det ene Sacramente wore bedre en det andet. Jeg kan ickē ride anden sag der til/en athde ere ickē rer rnderuiff de i troen. Viu haffuer den seduane vetter i mange aar/ met mange andre kongitelige firkens niemster/oc onde seduane sdu vel selff see oc mercke fant. Er det den gamle tro oc den gamle Gud/dog vil ieg dem ingelunde haffue eller bruge/de tēpel snene muesige huad de ville

Den Ottende

Lige som der er en sand ewig Gud / saa er der oc en sand hellige scriffte/som er den hellige Chriſtelige troes Regel/oc rette siſremand/oc det er den rette gamle lerdom/som S. Poul saeler om Ephe. iij.

Den Niende

Den hellige scriffte det er den hellige Bibell sem den hellige Chriſtelige firkke befēder vdi aande som spz i agt er i den tredye oc fierde Regel. Och huad der i screffuit staar det er sāt. Thi at Gudz mund (som ickē kan linge) haffuer det selff raled i den Ervii Psalm. Her i skal dw ickē forstaa ath Pauen / eller de Romske Cardinaler /

Bisper / prester oc muncke ere den heilige kircke
Men alle Christne menniskis samfund er den
heilige kircke

Den Tiende

Vinden tagen den heilige Bibel / da skalt du for
staa aff anden menniskens lerdom met stor for
nuffe oc skilffnusse / oc tag dig vel vare ath du
ingelade ligner hede met den heilige Bibel / eller
setter din tro eller tilfud til hende ehue: lerne eller
heilige de haffue veret som hende haffue screff
nit eller dicet. Guad helder det haffuer veret
S. Augustinus / Hieronimus / Ambrosius /
Gregorius / Thomas / Bonaventura / Leo / Cys
prianus eller Chrysostomus / Pauer Bisper elz
ler nogre deris scriffuere eller andre Lere fedre
Der fore er det inted sagt ath Augustinus eller
Thomas siger det / fordi skal det altid vere sant
eller ath det siger pauen der fore er det sant / ney
Men naar det heilige Euangelium siger det da
er det sant / och da skalt du det tro i sandingen.
Thi ath iden heilige scriffus tro bliffuer det
heilige Sacramente consecreret aff presten oc
synderne bliffue oss forladne oc tilgiffne. Hies
merigis Xige bliffuer oss tilsagt / oc de som icke
tro de bliffue tuede met helffuede. Och det er
altesammen sant Marthe xxiii

Den Ellefte

Alle menniske alle Engle alle vise oc kloge phis

loshera
amune
focfund
de samm
elge per

Den heil
sen rone
Weyhaal
malis / oc
mandat /
redliget
eller mester
Conclio ell
miche kirck
oc ommer
skal mand
alt det som
eller kan icke
skal mand
de for rone
som en ny tr
de mere

Alle menne
re deris si
ere scriffue
funde lese
de heilige
ppinectur

49
hellige kircke
fund er den
da skal du for
om met stor for
vel rare och den
ellige Bibel/eller
e chus: lende eller
nde haffue/scriff
der haffuer været
ve/ Ambrosius/
ventura/ Leo/ Cy
Paver Bisper el
andre Lere: sedre
Augustinus eller
der altid været sant
er der sant/hey
elom siger det da
tro i sandingen
tro bliffuer det
træ aff prestene oc
oc til affne. Hies
ge: oc de som icke
vede. Och da vi

losopher alle Doctores/alle Bisper / alle Paver
alle muncke oc nynnere i det ath de ere icke stadse
sie oc funderede i den hellige scrift / da ere de
alle sammen ny Guder oc Antechrister oc wngs
telige personer. Sapient. viij. Hier. x. oc xi.

Den Tolfte

Den hellige scrift/som er den hellige Bibel/er
den reite Regel och den reite snor och den reite
Weykaal ved huilcken alledem skal veyis och
maalis/oc al predicken oc al offuerhedz bud oc
mandat / huad helder de ere aandelige eller
verdilige aff Pave eller Keyser/aff Doctore
eller mestere/aff Augustino eller Thema/aff
Concilio eller Capittel/aff den Romke eller Bē
niicke kircke/oc alt det sō der aff haffuer sin wecc
oc kommer offuer enss met den hellige scrift/det
skal mand holde oc lade bliffue ved mact. Och
alt det som icke holder sin wecc paa Weykaale
eller kan icke holde den hellige scriftis sting/det
skal mand bort kaste foracte oc forsmaa/oc hol
de det for vildfarelse oc ny guder/oc affstere det
som en ny tro och en ny lerdom Acto. v. Mand
bør mere ath lyde Gud en menniskene

Den Trettende

Alle menniske som ere paa iorden de skulle gø
re deris siørse oc ydersie flit der til ath de kunde
lere scriffue oc lese em det er mueligt soa ath de
kunde lese den hellige scrift oc Bibel/ seidelis
de hellige Euagelia for dem selff/oc for deris
børn oc tiuende/besynnderlige em hellige dage

G i

Thi ath det heilige Euangelium haffuer saas
dan krafft oc macer sig ath diss mere ith mē
niste leser det met hiertens begerelse / diss mere
giffuer Gud hannem sin naade til ath forstaa
det / oc diss spore tro ith menniske haffuer til gud
Eiss spore kerlighed beuise han mod sin ieffn
christen / oc io mere oc mere behager hannem de
hiemmelsteking. Det heilige Euangelium er oc
den største trøst oc hugsaalelse som er paa iorde
mod all modgong / sorg och drøffuelse. Det er
en stor och slem løgn ath somme sige ath mand
kan ick forstaa det heilige Euangelium uden
de doctores vdelegge det. Thi ath den heilige
scrift er talt aff den heiligand i saadan maas
de / ath hwn sig selff vdelegger oc forklarer den
ene scrift med den anden / saa ath hwn haffuer
icke behoff ath doctores eller menniske skulde
vdelegge eller forklare hende / thi ath de ere alle
løgnere i dem selfue

Den heilige scrift hwn er rig oc fuldkome
men nock / hwn er den tilflucte vrieggaard / hwn
er den beseglede kilde / aff huilken der oprins
der oc vdflyder det ewige lifs vands / som rig
lige oc offuerflødige nock indflyder aff sig selff
i alle gode trofaste hierte Ioan. iij. oc vj. Bere
ven sig mig dog huo der haffuer lært alle maa
ter och alle Xremite det heilige Euangelium?
Det kan vel vere ath de haffue oc studeret i tolff
aar i Pariss i det høye studium / och haffue der
hørt den mestere aff det høye sind offuer det

heilige
im ma
lige Eu
bundm
dant ich
vel pe a
re Rabi
S. Ped
effet Lu
Paulus
de de an
de hvid
Alldet
ererdaf
alsamm
doctores
lige Xpo
merckeli
och om d
troffuer
leg nu an
dige effe
aff Rom
den / for
rene sten
ligeuel
andre fl
siger ed
færdhæ

hellighe Euangelium in Collegio Saborne det
som mand taler oc holder saa megit aff det hel-
lige Euangelio/ som aff ihu hatte skind vdi en
bundmagers huss. Rudlerde de Eremiter saa
dant ihu gud frøctigt/oc erligt leffnid. Det kan
vel ske ath Scotus eller Thomas det gjorde Be-
re Raboni och mestere huad distinctz brugede
S. Peder/ S. Hans/ S. Jacobus/ S. Judas
eller Lucas i Apostlenis gerninger / eller S.
Paulus i sine epistler oc sende breff / eller haff-
ue de andet lert eller predicket for folcked/en de
de hørde oc lærde aff Jesu Christo vor herre

Den fiortende

Alldet som muncke (ehuad som helst orden de
ere vdaff) lere/siunge sig eller predicke / det er
altsammen aff menniskens lerdem/oc om deris
doctores/oc om deris hellige med oc om den hel-
lige Thomas om den subtilie Scotus oc om den
merckelige Augustino om den hellige Alberto
och om den engliske Bonauentura /och om den
woffueruindelige Alexandro de Ales. Thi siger
ieg nu ath efter thi ath alle doctores etc vsta-
dige efter menniskens nature oc art/ saa er der
aff kommen en stor vildfarelse offuer all ver-
den / fordi ath deris lerdem er icke bygd paa den
rette sten / som er den hellige scriff t. De holde al-
liguel alt det så Thomas Scotus / Occam och
andre flere scriffuelige met de hellige scriff t/ieg
siger eder i sådige at de så saadant lere de ere i stor
fare/thi det er ebæbare at Scotus oc Thomas oc

andre doct ores komme icke offuerenß met des
ris lerdøm/ men de ere tuedræctige indbyrdis
emellem dem selfue/saa ath huad den ene siger
det neetter den anden/oc huad den anden opret
ter/det nedfæster den anden. Den ene siger des
er en dødelig synd/den anden siger ath det er
en naadelig synd/oc den tredye ath det er ingen
synd. Naar ligfolket høre saadan tuedræctige
hed ideris predickē huad künde de da andertenes
ke eller sige/en ath det er altsāmen tant oc løgn
som de fare met Eccle. xi. xiij

Den femtende

Alle som haffue herredømme/ som ere Keyserer/
Konger/ Herrer oc Føster oc serdelis alle Bis
per de ere alle plichtigetil/ vnder euig forðømmels
se ath tage alffuerlige vare der paa met stor flid
oc god act/ath der inted andet predickis eller sis
gis paa predicke stolen en det hellige Euanges
lium/oc den hellige scrift. Wore der saa ath der
wor nogē Bisp som wore forðømmelig her vdi/
som de nu alle sammen ere/oc forbiude det mere
(Gud bedre det)ath det icke skal predickis/en
ath de der til hielpe/ath det skal predickis. Sa
ere de verdzlige herrer plichtige til at vere det hels
lige Euangelio bistandige/ath det maa oc skal
obenbare predickis. De skulle icke ansee eller ac
te om Pauen eller nogen Bisp vil der fore sette
dem i band/for di ath Christus vor herre siger.
selß i Euāgelio. Quo som bekender mig for mē
niskhen / den skal ieg och bekende for min fader
som er i hiemmelen

Sette
offuer
ver me
maa g
sand a
Oc ick
de/chi
niskhen
fiste ca
gelum
fer Bir
telem/a

Godz o
funder
i Cor. iij.
eller vde
lerdøm.
se haffue
bestige
bede agn
gemend

Godz m
sand/fall
sig icke
sticke
nikene
gescriff

Sette er icth stort ord. Men om den verdzlige
offuerhed ville vere forfömelig her vdi/da haff
uer menigheden den mact aff scrifften at hwn
maa gøre Gudz ord oc Euangelio hielp oc bis
stand ath det maa predickis oc leris obenbare/
Oc icke der fore acte panens eller bispens wres
de/thi ath mand bør mere ath lyde Gud/en mē
nicken. Christus siger och clarlige Marci i der
fiste ca. Gaar bort i al verden oc predicker E uā
gelium for alle menniske. Han siger icke predic
ker Kircke Lowen/eller Thomam/eller Aristos
telem/eller oc mesteren aff de høye sind

Den Sextende

Gudz ord som er den heilige scrift/de ere icke
funderede eller stadfeste i philosophers visshed
i Cori. iij. Fordi kan den heilige scrift icke bevisis
eller vdelggis met Aristotelis eller Auerrois
lerdom. Den naturlige konst met hendis lianel
se haffuer icke alle vegne sted eller rodm haff de
heilige scrift. Der fore ere mange lerdemend
bedragne i hende/ia der haffue oc nogre heilis
ge mend fared vild der vdi

Den Spttende

Gudz mund som er den heilige scrift hwn er
sand/fast och stadig. Mar. xij. Thi lader hwn
sig icke bøye/eller gøre krog et effter menniskes
stickelse oc statuer. Men der tiert emod men
niskene skulle regere/oc bøye dem effter den heilis
ge scrift/om v eeders vilke bliffue salige

Den Aitende

Saa er der nu saadan stor skilsmøsse emel
lem den heilige scrift och philosophien/ oc emel
lem all menniskens lerdom och konst/ at de hel
lige scrift kan icke forstaaß aff nogen her paa
iorden till hans salighed/ chuo: lerder han er/
vde hwn bliffuer hane besynderlige giffue oc
lerder aff Gud Joannis xij. Och Esai. xxiij.
Men Gudz naade giffuis ingen hoffmodige
wise/ effter dem som sette aff deris hu oc sind till
denne verden Luca. i. Vden de vende deris hw
och sind om kring och bliffue wise oc daarer. i.
Corintheorum. iij. Och det skeer och aldrig vde
at Gud gør det selff Joannis. vij. At bliff
ue wuiff och en daare i all menniskens wijsdom
i huilken mand vor tilforn welf actet. Det skeer
naar mand kommer til en ret bekendelse/ till at
bekende sig selff. Apocalipsis. ij. At lere at be
kende sig selff/ der haaffuer ingen anden skolema
stere som hannem det kan lere vden ret ydmyg
hed. Prover. xi. At ware ydmyg det er at
menniske forsager sit eget leffue/ och bliffuer oc
henger all eniste hoff Gud/ saa at samme men
niske acter sig inted selff at were/ och scriffuer
oc legger sig icke heller nogit gaar till. Me has
hierte er lige som det waare taget fra hannem/
och leder och søger effter det/ till huilken det er
tilbetet och tilbundet. Luce. i. Det er all eniste
Gud vor herre. Naar menniken saa elsker gud
saa bliffuer det och forliget med Gud. Joannis
xvij. ca. Och naar det er saa forligt med Gud oc

Gud
menni
ander
ge och
och bis
bliffue
Och v
er i me
ne de b
Roma
Ela
ge me
hende
indtill
naar m
de bliff
berde
fema
to i de
ler Pa
so ring
maer oc
nisten
haad h
han w
re inger
en an
wel op
Jeg er
min w

52
Gud er met det menniske. Den fyndskaff som
mennisten fand haffue met Gud / hvæn er inied
ander i dene verdē en at befēde gud oc hans vil
ge och hās budord. Psal. xxi. Diffs store hielp
och bistand vi saa aff gud diff mere och mere
blissue vi oplivde i hans gudommelige vilge.
Och ved den ferlighed och wenscaff. at Gud
er i menniken / och menniken er i Gud / saa bliff
ne de baade ih undsegle / sō er den hellige scrift
Roma. xv. ca.

Thi hun er forsegled for all verdens wise / flo
ge meenige och lærde mēd at de icke forstaa
hende och de skuffe icke heller forstaa hende
indtill verdens ende. Luce. xvi. capittel. Och
naar mand holder dem den hellige scrift fore /
da bliffue de io mere oc mere forblindede oc for
berdede. Joannie. xix. capit. Fordi ligger der ic
ke maet paa till ih haar / om der er nogen Doct
or i den hellige scrift eller ey / eller Biscop / el
ler Paue / eller swinehyrde / eller nogen anden /
sō ringe achtet er. Thi Gud haffuer holder den
maet och willkaar hof sig selfs / at naar mens
nisten will wel eller ille. Da gør gud alligenell
huad hānem løster / och giffuer sin naade huem
han will. Exodi. xxxiv. capit. Och om der waas
re ingen anden scrift eller forstand her paa ior
den endenne regel / saa motte menniken allige
wel opløffe sit hierte till gud och sige Herre
Jeg er en fattig syndere / miskunde dig offuer
min wselhed och elendighe d.

Men de store doctores/ Mestere/ Raboni/ och
de gamletempel suene haßfue der ickē behoff.
De scriffue dem ath vere alle deris siende/ som
ere wuise oc daarer vdi Christo. Seer til i Nase
vise/ seertil ath Senecharibs Jern ring bliff
uer ickē bøyer i eders nese oc i bliffue saa bekēs
mede i eders egen visdom til euigtid som screff
uit staar i Corint. iij. Guad er macten for vden
Gudz redßel oc den heilige scriffis forstād an
det en at pine oc forføre de fattige folck/ oc at leg
ge io mere oc mere stor byrde paa de fattige mē
niskes halß och den suare Pharaonis tynge/
Alfigenel ath de ere frelste oc fri giorde ved Je
sum Christum vor herre/ som S. Donel siger oc
beuiser. Men ved vor egen ondskaff haßfue wi
opueckt mod off saadan Gudz wrede/ at wi for
Konger oc herrer oc forster haßfue fongit quind
ske hoffuit/ falcke/ hōge/ storcke oc griffue

Den Nittende

Der kan inted dyrebare eller kostligere klenodye
findis her paa iordē end en god predickere som
retlerer Gudz ord paa predicke stolen. Mat. xij
ca. Der fore skulke kōbstederne vere idige der
om/ oc spare der ingen penninge paa ath de kun
de saa gode predickere/ sō ere aff ith gaaterlige
oc christeligt leßnid. Thi ath lige som piben lys
der saa dantzere oc gesterne. Er predickeren god
oc vel forsogt i den heilige scrift/ da taler Gud
visselige self igennem hans mund. Men er
han en løgnere oc en bedragere da er gud langt

fra han
hans m
ted eile
de reire
for vde
til bode
forerit
clart na
blod for
gdi en fi
farstbed
bre me
rene oc
tere. S
som bō
mer fl
pā/ bō
der for
blod me
er/ oc h
den reir
ger ere.
red ga
ger i s
oc til
bed g
menni
lige scr
dan en
oclade

fra hannem och dieffuelen taler self igennem
 hans mund Natheirij. Huorledis skulde folke
 ved ellers kende Gud vden aff predicken. Naar
 de rette predickere legge det rene och huide korn
 for vden affner fore folcked/da ade de som side
 til bordz det rene oc huide brød/och naar det er
 forterit och fordsffuit. Da kommer der aff ith
 clart naturligt oc subtiligt blod/oc aff ith gaar
 blod kommer en god complex/och en god coplex
 gør en stadig oc karst sundhed/ god helbrede oc
 karsthed gøre gode gerninger/gode gerninger
 bere mer dem loff/priss och ære. Gudz ord er det
 rene oc huide brød som vddelis aff rette predi
 cere. De som side til bordz ere folcket oc almen
 som høre Gudz ord /och naar de anamme det
 mer sit saa fordsffue de det/och naar de tencke
 på/hvad Gudz ord er och huorledis de skulde
 det forstaa oc huor fore/saa ber det ith subtilige
 blod mer sig ath de lere ath forstaa hvad Gud
 er/oc hvad de rette gudz loff oc ære er/oc hvad
 den rette tro er oc huilken de rette gode gernin
 ger ere. Hvad menniken er oc ath han kan ins
 ted gaar gøre aff sig self. Forstādelsen gør an
 ger i sũittrigheden mer vskickelige spørssmaal
 oc vilactighed. En forstādig oc karst samnitig
 hed gør menniken stadig i alle fristelser saa ath
 menniken holder sig fast op til gud oc den hel
 lige scrift lige som til en fast sten klippe. Saa
 dan en god oc stadig karsthed hnn lærer at gøre
 oc lade alting mer lempe oc mæde. Der aff ts
 G.v.

me da først de gode gerninger som ere Gud iac
nemmelige. Naar en gerning ehvor stor oc god
hvor synis at være. Galtuer hvor ick sin rette
grund och sin rette skickelse / da er hvor inted
werd. Hvo kan da lere eller giffue den menige
mand saadanne store och høye ting til kende
uden en vel lerder och gudfrøenig predikere.
Naar folcked hørde inted andet en den hellige
scrift oc Guds ord oc vilge / da finge de ick hel
der nogen anden forstand af Gud oc hans vil
ge en den som ret och sand waare. Gud er selff
sandhed oc gud er det ewigeliff. Der efter fol
ger god fred oc medynck offuer sin ieffn Christen
oc guds ord kommer det aff sted. Huad er bes
dre paa iorden en fred / oc at haffue medynck
indbyrdis offuer huer anden i vor elendighed
Gud er sandhed oc han er selff aff vor lpeke oc
saliged

Den Tiwende

Der kan ingen skadeligere oc verre ting være
etter skarpere oc dødeligere forgiffelse findis
eller optenckis her paa iorden end en falsk pre
dikere. Marthei xxiij. ca. Omuent det bød om
huilcket nu sagt er / saa skal du finde i sandhed
at det saa er. Paulus siger i det x. capit. til de
Rom. Hvo som kaffer paa herrens naffn han
bliffuer salig / Hvo iledis skulle de kaffe paa hā
nem som de ick tro paa. Hvo iledis skulle de
tro paa hannem aff huilcken de haffue inted

hør / b
predic
ere ick
delig fo
dis ken
aff b
oc pred
keri. so
falt / so
gør p
ander e
ord oc
der int
skulle p
ning af
relig
E
lig oc m
kirckel
den me
di kan
en men
siden sa
der saa
rel stad
rel til fr
bestme
ger at
haffue
en bier

54
hør/huorledis skulde de høre hannem for vden
predickere/huorledis skulde de predicke om de
ere ick vdsende. Det er saa sagt vdi en almin-
delig forstand/ath menniken kan ick anderles
dis kende Gud vden ved troen/oc troen kommer
aff hørelsen/oc hørelsen kommer aff predicken
oc predicken kommer aff Gudz ord ved predica-
keren. Fordi naar en predickere er wijs vlerd oc
falsk/som mange ere diis ver/som inted andet
gøre paa predicke stolen/ oc de vide ick heller
andet en ath vdispy deris a wind /løgn / onde
ord oc deris hoffmodighed. De kunde ick hel-
der inted andet gøre der til/hvad mene i at han
skulde predicke aff Gudz aand/eller den rechte me-
ning aff den heilige scrift/ney sandelige/men
retlige som han er/saa siunger han och sin vise

Han haffuer inted andet lert en føde-
lig oc menniskelig visdø/kejserslig ret oc pauens
kirckelow/Aristotelem/och Auerrois konst och
den mestere met de sex hundrede opinatores. For
di kan han ick helder andet lere eller predicke
en menniskens wisdom/saa bruger du den/ och
siden faar du en seduan der aff. Seduanen sø-
der saa en ond tiltid/och naar den onde tiltid er
vel stadfester i dig/saa giffuer du dig til ro och
vel til fredz/lige som til en fast ting der endelige
beslutter oc stadfester er/saa at du acter ick len-
ger ath spørge dig ret fore/thi du ment ath du
haffuer gjort ith vift och fast forbund met Gud
om himmerige. Det kan dig ick seyle ment du

Affigeuel atþ det er vel hundrede mile der fra
Guo kan eller vil komme dig fra den tro/ och
ebuo: clarlige mā legger dig den heilige scriffe
rd/ och siger dig alting met gaar st el/ da est dro
affigeuel wander ved det raadne kerre vand
som en sudere der altid vil vere i fer oc mose/ oc
støder inted effter det ferste kille vand/ affiges
uel atþ det bliffuer paa det siste hanst død. Saa
er oc dit hoffuit galet paa dig. Du wilt icke hø
re den rette lerdø/ det er dig altsāmē nyt/ du virs
rer hid oc did met dis gamle och graaherede och
galne hoffuit/ oc siger huad er det for en ny lers
dom/ hueden kommer hueden kommer han nu
hid met saadan lerdom. Jeg er vel lx. aar gam
mel/ och ieg hørde aldrig før saadan predicken.

I fordom tid haffue oc veret lerte mēd/ stufte
de icke vist dette altsammen / och huad ret effter
wret waar. Min fader hagde vel før lert mig
det om det wore saa/ som de ny predickere nu les
re. Saa stufte wi nu altsammen høre dieffuelen
nl/ oc wore forsedre hagde da alle sammen fared
vild. Guo: ledis komme wi her til: det er fatteri
oc vildfarelse sø de nu predicke oc lere (bort det)
Jeg vil bliffue hof den gamle Gud/ oc hof min
gamle tro/ oc hof den gamle lerdom. Dette hø
re de unge folk/ drenge oc piger/ oc tencke da ved
dem selfue oc sige Se gø: vor sogne prest/ ca pel
lan/ mücke eller andre aandelige personer det els
ler min fader oc moder saa/ da vil ieg oc saa gø
re

Saa b
den ene
gen and
de afne
de strar
de bespo
och for
om nog
lig mand
O du da
din tro o
haffuer
høier eg
saa ha b
och predi
scriffen
tena al d
ret lige
da han h
O cam
meisteren
li/ Ben
mara/ Sa
ra. O ha
dig frade
som du h
nife saa
c: menne
ge: du m
haffue g

55
 Saa bliffuer der en stor hob som saa siger/ och
 den ene daare lerer den anden daare. Oc om no
 gen anden villere dem ith ord anderledis en sō
 de asne hoffuit lere/sige oc forstaa / da begynde
 de strax ath krige oc robe ickemet scriffen/men
 de bespotte/foracte/ och giffue spe glofer skende
 och fortale Gud; ord. Saa see de omkring dem
 om nogē vil rose dem oc sige. Wya huad en dey
 lig mand er det/han kan straffe de Lutheraner
 O din daare sig mig nu/naar haßfuer din Gud
 din tro oc din lerdom begynt. Saa siger du/ ieg
 haßfuer saa hørt predicke aff mine dage. Saa
 hører ieg vel ath dine predickere haßfue lert dig
 saa/ia huad haßfue da saadanne predickere lert
 och predicket for dig/effer din scriffte fader i dit
 scrifftemaal/thi det er alt it/o scrifftemaal seuff
 temaal/der aff wore megitt at sige om tiden ree
 tetil/lige som aff deris predicken. Saa siger
 du/han haßfuer predicket S. Thomam Scotū
 Occam/ Capreolum / Aristotelem . Auerroum/
 mesteren aff de høye sind/ Dormi secure/Rosel
 lū/Basiliser / Obedū/ Anthonium de turri cre
 mata/ Summulas oc dē aandelige oc verdzlige
 ret. O huad en stor forgiftter det. Saa spør ieg
 dig fradelis at huad er det for seffer oc cōpaner
 som du haßfuer nu op regnet for mig/ere de mē
 niske saa haßfue de predicket om menniken / saa
 er menniken din Gud din tro oc din lerdom. Si
 ger du ney ickē saa de ere vell menniske men de
 haßfue predicket deris leddō, Sig mig da huad

Belere. Svar. De lere megit gaat aff vor hers
re. Sig mig da framdelis om de ere alle samen
hellige sem tale om Gud: Vley huorledis da: de
haffueselsyne spørssmaal det ene er med det an
det. Lige sem Homerns taler om affgudernis
strid. Sig mig framdelis hvad er deris spørss
maal. ¶ De spørge om de hellige Trefoldig
hed/huorledis de ere/och huor de ere/oc hvad de
ere/oc huor fore de ere/och huor Christus Gud
er och huor han icke er oc hvad han er/oc hvad
hanss enbede er/oc hvad hanss mact er/oc hvad
den helligand haffuer for mact och krafft/och
huorledis at Gud gör vnderlige ting i hans cre
ature/de spørge oc om fosielige ting i hiemmes
len/oc om Englene/oc huorledis wi skulle kom
me til hiemmerige/oc hvad skerssild oc helffuede
er. Det er icke selsyn ting eller spørssmaal hoss
dem. Bere huorledis kunde de det beuise. Den
ene beuise det med den scrifte/oc den anden med
en anden scrifte. Men den beholder offuer haan
den/som kan det beuise med de subtilige naturlis
gemesteris konst. Vya hvad en mechtig storring
er det/ieg hører vel at i den hellige scrifte ere
de ennu i en begyndelse och skermøssel sama
men. Men i de naturlige mesters fornufft och
forstand det vil det først gelde/och det skal staa
den rette strid oc blodstøtning. Bere ven siger
mig huilcke de samme naturlige mestere ere so
haffue lert eder saa stor visdom: Svar. Aristo
teles er den ypperste och saa framdelis Plato

Quere
hører
to ere
Men
bøger
stere h
er af
ler en
gen tro
som Ja
Bere v
de vere
aldrig
Sol oc
andere
Quad
tæntre



Quere
melu

52
 Zuerrois oc Pythagoras. Saa
 høret ieg vel at Aristoteles/ Zuerrois oc Plas
 to ere de reite dommere offuer den heilige scrifte
 Men du siger at de brugede først oc sist i deris
 böger. Sig mig frændelis om de naturlige me
 flere haffue veret Christne eller Bedninge Gree
 ker eller Arabier? Sig mig først huem du fals
 ler en Bedning. Suar. Den som haffuer ins
 gen tro til Gud som wi Christne nu haffue/ och
 som Jøderne hagde den tid Lewen waar til.
 Bere ven sig mig huorledis de Bedninge kun
 de vere dommere/ oc kende den heilige scrifte/ så
 aldrig kende Gud/ huo waar deris Gud? Suar
 Sol oc Maane/ Juppiter/ Mars/ Venus oc de
 andre affguder. Eya huad en god ting er det.
 Huad ere de affguder. Suar. Dieffuelens
 tiengre oc suene

Beslutelsen



Wisse wi gaa oc side til
 sammen oc lede albage igz
 effier din gamle Gud/ din
 gamle tro oc din gamle lers
 dom. Huad ment dw om
 dieffuelē/ er hā ick bleffue
 din gale Gud eller Aristote
 les den mandrabere/ eller
 Zuerrois den Sodomite/ eller Plato den Māz
 melacke/ och din gamle tro / din gamle lerdom

Fordi er det och inted sagt/naar du siger. Jeg
 haaffuer alle mine dage saa hørt/ der fore bliff
 uer ieg der ved. Det er ith gammelt sprock och
 det er sant. Det er icke altsammen Guld / som
 skinner som guld Huorledis kude affner lignes
 met hueder. Inted. Hør din gamle Daare den
 dom som den alsömectiste Gud siger i denne ar
 tickel ved sin heilige prophete Hiere. i det riig c.
 Kan en Morian omuende sin hud eller it pans
 ther diwz sine sorte plette i huden (som han vilte
 sige nej) Huorledis kunde i da gøre gaat som
 ont haaffue lert? O we o we det er ith hartord
 O din geck less Hierniam prophete fra første
 de til enden/ han skal vel sige oc vise dig din daa
 hed/ och ath Gud haaffuer vdsent sin eneste søn
 Jesum Christum hid ned paa iorden/ oc berede
 hannem saa herlige i hans moder s liff / oc det
 gjorde han al eneste for den artickels skyld/ ath
 wi kunde inred hielp oc selfue eller gøre noget
 gaat aff off selfue. Och Gud fader sagde han
 ne oc lög tid tilforn huorledis der skulle kome
 mange forherdede oc forstockede gamle daarer
 och opsatte dem mod hannem met deris gamle
 Gud/ oc met deris gamle falsketro/ oc met deris
 gamle falske lerdøm oc de skulle forfølge han
 nem/ foracte oc bespotte hannem/ oc paa det siste
 sla hannem ihel. Alligeuel skulle de icke offuer
 minde hane. Gud giffue at disse nese vise oc flo
 ge doctores oc mestere vilte dog flittelige lese de
 prophete Hierniam fra hans første begyndel

se oc i
 relom
 relse
 Gud
 er all
 han h

C Jeg
 ath for
 ridne
 mere fo
 folk i ve
 lig bef
 gøre ha
 saa stoc
 oc deris
 verdens
 lagen af
 edele ste
 ne da si
 met hene
 der sine
 huldren
 idet reg
 aff som
 Jesu ma
 horer m
 bron s
 sto/chi
 fordi

57
se oc ind til enden/ da skuffe de met Gudz hielp
velomvende dem/ oc bekende deris store mildfæ-
relse ehvor liden en gnist der waare i dem aff
Gudz naade. Me huad skal ieg sige deris røst
er. alligeuel Lam/ Lam/ som Vissuen siger naar
han hunger

I Jeg kan icke nock forundre der paa effter thi
ath forløggelsen aff gammel tid gissuer oss store
vidnesbyrd der om ath Gud haffuer icke veret
mere foracret/ forfølget och forsmaat aff noget
folk i verden en aff dem/ som hagde besynder-
lig befaling aff hannem/ at obenbare oc kund-
gøre hans loff priss oc ære for huer mand. Lige
saa skeer det en nu paa denne dag aff Bisperne
oc deris sogne prestes/ och det skal oc saa skee til
verdens ende/ thi ath den hore som er flet i skar-
lagen aff rosen rød farwe besat met guld och
edele stene oc perler/ hwn holder en nu paa dens
ne dag sit gyldene skencke kar i sin haand sulte
met hēnis hories vbluelse skedsel oc skā/ oc biu-
der sine bolere oc alle verdens fōrster dē duck Om
huilcken S. Hanss scriffuer i sin obenbarelse i
i det xvij ca. Och hwn gør dem alle druckne der
aff/ som hwn er selff aff helgenis blod/ oc aff
Jesu martires. Den hore skal bedruffue hennis
horeri met denne duck ind til verdzens ende/ oc
hwn skal bliffue slagen aff eniste aff Jesu Chri-
sto/ thi ath seyeren er hannem all eniste gissuen
fordi skal ingen støde eller forundre sig der paa

ath deris sag bliffuer saa ved maet oc gaar saa
løcksalige frem for dem. Oc at deris modstone
dere bliffue fortrøckede/ fonderffuede och ihel
slagne/thi ath der maa saa skee effter den spaa
dem/som der staar Danielis viij. ca. Quo som
haffuer øren han maa der høre/oc tager dette i
de beste maa de/oc forlader mig det om ieg haff
uer i nogen sted veret v bøffuiste mod eder. Thi as
ieg haffuer dette screffuit for eders beste skyld
paa der ath ingen aff edet skulle her effter lens
gebliffue i sin vildfarelse och staa emod

Gudz ord/oc siden bliffue for døms

der til enig tid. Fra huilket Gud

almecnstte vil beuare oss

alle med sin naade

A M E N

de gaar saa
ris modstone
ede och ihel
fret den påas
.ca. Huo som
e rager dere i
etom iet haff
od iver. Thias
ers bestie skyld
e her effierlena
hlaa emod
fordoms
fret Gud
re off
de

